



Bedienungsanleitung

Mode d'emploi

Istruzioni per l'uso

AMBIANO®

Eismaschine

Sorbetière

Gelatiera



Deutsch	3
Français.....	27
Italiano	51



Inhalt

Zu dieser Bedienungsanleitung	4
Zeichenerklärung.....	4
Sicherheitshinweise	7
Lieferumfang	14
Geräteübersicht.....	15
Gerät.....	15
Ein- /Ausschalter, Drehknopf	17
Eismaschine verwenden	18
Vor dem ersten Gebrauch	18
Betriebsmodus auswählen.....	19
Eiscreme herstellen.....	20
Rezepte	27
Reinigung	30
Außerbetriebnahme	31
Fehlerbehebung.....	31
Lagerung/Transport.....	33
Entsorgung	33
Technische Daten.....	34
EU Konformitätsinformation	34
Datenschutzerklärung	35
Serviceinformationen	36
Impressum	37
Mit QR-Codes schnell und einfach ans Ziel	38

Zu dieser Bedienungsanleitung



Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit dem Gerät.

Lesen Sie vor Inbetriebnahme die Sicherheitshinweise aufmerksam durch. Beachten Sie die Warnungen auf dem Gerät und in der Bedienungsanleitung.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung immer in Reichweite auf. Wenn Sie das Gerät verkaufen oder weitergeben, händigen Sie unbedingt auch diese Bedienungsanleitung aus, da sie ein wesentlicher Bestandteil des Produktes ist.

Zeichenerklärung

Ist ein Textabschnitt mit einem der nachfolgenden Warnsymbole gekennzeichnet, muss die im Text beschriebene Gefahr vermieden werden, um den dort beschriebenen, möglichen Konsequenzen vorzubeugen.



GEFAHR!

Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.



WARNUNG!

Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.



VORSICHT!

Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.

HINWEIS!

Dieses Signalwort warnt vor möglichen Sachschäden.



Dieses Symbol gibt Ihnen nützliche Zusatzinformationen zum Zusammenbau oder zum Betrieb.



Hinweise in der Bedienungsanleitung beachten!

- Aufzählungspunkt / Information über Ereignisse während der Bedienung
- Auszuführende Handlungsanweisung



Konformitätserklärung (siehe Kapitel „Konformitätserklärung“): Mit diesem Symbol markierte Produkte erfüllen die Anforderungen der EG-Richtlinien.

Schutzklasse I



Elektrogeräte der Schutzklasse I sind Elektrogeräte die durchgehend mindestens Basisisolierung haben und entweder einen Gerätestecker mit Schutzkontakt oder eine feste Anschlussleitung mit Schutzleiter haben. Elektrogeräte der Schutzklasse I können Teile mit doppelter oder verstärkter Isolierung haben oder Teile, die mit Sicherheitskleinspannung betrieben werden.



Gerät umweltgerecht entsorgen (siehe „Entsorgung“ auf Seite 33)



Kennzeichnung von Verpackungsmaterialien bei der Mülltrennung. Kennzeichnung mit den Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe



In der EU verwendetes Symbol zur Kennzeichnung von Materialien mit Lebensmittelkontakt wie z. B. Verpackungen oder Geräteoberflächen.



Dieses Symbol warnt vor Gefahr durch feuergefährliche und/oder leicht entzündlichen Stoffe. Die Isolierung besteht aus Cyclopentan. Bei Beschädigung der Isolierung kann ein entflammbares Gas-/Luftgemisch freigesetzt werden.

Geprüfte Sicherheit



Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen die Anforderungen des Produktsicherheitsgesetzes.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Eismaschine ist für die Herstellung von Speiseeis in haushaltsüblichen Mengen vorgesehen.

Dieses Gerät ist dazu bestimmt, im Privathaushalt und ähnlichen Haushaltsanwendungen verwendet zu werden, wie beispielsweise:

- In Küchen für Mitarbeiter in Läden, Büros und anderen gewerblichen Bereichen;
- in landwirtschaftlichen Anwesen;
- von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohneinrichtungen;
- in Frühstückspensionen.
- im Catering und ähnlichen Großhandelseinsatz.

Bitte beachten Sie, dass im Falle des nicht bestimmungsgemäßen Gebrauchs die Haftung erlischt:

- Bauen Sie das Gerät nicht ohne unsere Zustimmung um und verwenden Sie keine nicht von uns genehmigten oder gelieferten Zusatzgeräte.
- Verwenden Sie nur von uns gelieferte oder genehmigte Ersatz- und Zubehörteile.
- Beachten Sie alle Informationen in dieser Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise. Jede andere Bedienung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Personen- oder Sachschäden führen.

Sicherheitshinweise



Verletzungsgefahr!

Verletzungsgefahr für Kinder und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten (beispielsweise teilweise Behinderte, ältere Personen mit Einschränkung ihrer physischen und mentalen Fähigkeiten) oder Mangel an Erfahrung und Wissen (beispielsweise ältere Kinder).

- Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden. Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern fernzuhalten.
- Dieses Gerät kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Gerät ist bei nicht vorhandener Aufsicht und vor dem Zusammenbau, dem Auseinandernehmen oder Reinigen stets vom Netz zu trennen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.



Risiko eines Stromschlags.

Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags durch stromführende Teile.

- Schließen Sie das Gerät nur an eine ordnungsgemäß installierte Steckdose an. Die Netzspannung muss den technischen Daten des Gerätes entsprechen.

- Für den Fall, dass Sie das Gerät schnell vom Netz nehmen müssen, muss die Steckdose frei zugänglich sein.
- Vor dem ersten Gebrauch und nach jeder Benutzung das Gerät sowie das Netzkabel auf Beschädigungen überprüfen.
- Gerät nicht in Betrieb nehmen, wenn das Gerät oder das Netzkabel sichtbare Schäden aufweist.
- Wenn Sie einen Transportschaden feststellen, wenden Sie sich umgehend an den Service (siehe „Serviceinformationen“ auf Seite 36).
- Auf keinen Fall selbstständig Veränderungen am Gerät vornehmen oder versuchen, ein Geräteteil selbst zu öffnen und/oder zu reparieren.
- Das Netzkabel ausschließlich durch eine dafür qualifizierte Fachwerkstatt instand setzen lassen oder an den Service wenden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel keine heißen Geräteteile oder andere Hitzequellen berührt.
- Öffnen Sie niemals das Gehäuse.
- Ziehen Sie vor jeder Reinigung und Wartung den Stecker des Gerätes aus der Steckdose.
- Das Netzkabel sollte nicht geknickt oder um das Gerät gewickelt werden. Wickeln Sie das Kabel für den Betrieb vollständig ab. Knicken oder quetschen Sie das Netzkabel nicht.
- Bei einem Gewitter können am Stromnetz angeschlossene Geräte beschädigt werden. Ziehen Sie deshalb bei Gewitter immer den Netzstecker.
- Setzen Sie das Gerät keinen extremen Bedingungen aus. Zu vermeiden sind:
 - Hohe Luftfeuchtigkeit oder Nässe,
 - extrem hohe oder tiefe Temperaturen,
 - direkte Sonneneinstrahlung,
 - offenes Feuer.

- Das Gerät darf nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht oder unter fließendes Wasser gehalten werden oder in feuchten Räumen verwendet werden, da dies zu einem Stromschlag führen kann.
- Ziehen Sie den Netzstecker des Gerätes aus der Steckdose,
 - wenn Sie das Gerät reinigen,
 - wenn das Gerät feucht oder nass geworden ist,
 - bei fehlender Aufsicht,
 - wenn Sie das Gerät nicht mehr gebrauchen.
- Vermeiden Sie Berührungen mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten. Halten Sie das Gerät, das Netzkabel und den Netzstecker fern von Waschbecken, Spülen oder ähnlichen.
- Keine mit Flüssigkeiten gefüllten Gegenstände, z. B. Vasen oder Getränke, auf oder in die Nähe des Geräts stellen.
- Das Gerät oder das Netzkabel niemals mit nassen Händen berühren.
- Metallbleche oder andere (elektrische) Gegenstände dürfen nicht in das Gerät oder die Lüftungsschlitze eingeführt werden, um Feuer und Kurzschlüsse zu vermeiden.
- Betreiben Sie das Gerät ausschließlich in Innenräumen.

**WARNUNG!**

Verletzungsgefahr durch unsachgemäße Behandlung!

Unsachgemäße Behandlung kann Schäden für Ihr Gerät und Ihre Gesundheit zur Folge haben. Befolgen Sie unbedingt folgende Hinweise:

- Greifen Sie nicht in die laufende Eismaschine.
- Halten Sie ebenfalls Haare, Kleidung und andere Gegenstände fern.
- **WARNUNG!** Belüftungsöffnungen im Gerätegehäuse oder Einbaugehäuse nicht verschließen.

- Halten Sie das Gerät in allen Richtungen min. 8 cm von anderen Gegenständen oder Wänden entfernt, um eine ordnungsgemäße Belüftung zu gewährleisten.
- Fassen Sie den tiefgekühlten Aluminiumbehälter nicht mit feuchten Händen an.
- Keine explosiven Stoffe, wie zum Beispiel Aerosolbehälter mit brennbarem Treibgas, im oder in der Nähe des Gerätes lagern.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Flammen, Kochplatten oder Öfen.
- **WARNUNG!** Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht zur Stolperfalle wird - keine Verlängerungskabel verwenden.
- Am Motorblock befinden sich zwei Kupfer-Kontakte. Wasser zwischen den Kupfer-Kontakten des Motorblocks und den Kupfer-Plättchen in der Kühlschale führt zum Stromausfall des Motorblocks. Halten Sie die Kupfer-Kontakte und Kupfer-Plättchen trocken und sauber. Ziehen Sie im Fall eines Stromausfalls den Netzstecker aus der Steckdose, wischen Sie die Wasserflecken ab und starten Sie das Gerät neu.
- Schalten Sie das Gerät nicht zu häufig ein/aus. Warten Sie min. 5 Minuten, um Schäden am Kompressor zu vermeiden.
- Nach dem Einfrieren der Zutaten und der Komponenten (Rührwerkzeug, Aluminiumbehälter) dürfen der Motorblock und der Deckel im Betrieb nicht entfernt werden.



Verletzungsgefahr durch Kältemittel!

Das Kühlsystem des Gerätes enthält das Kältemittel R600a. Bei einem Auslaufen des Kältemittels besteht die Gefahr von Verletzungen.

- **WARNUNG!** Kältemittelkreislauf nicht beschädigen.
- Sollte das Kühlsystem dennoch beschädigt worden sein, belüften Sie den Raum. Vermeiden Sie offene Flammen und Zündquellen. Lassen Sie das Gerät vor einer weiteren Verwendung von einer Fachkraft reparieren.
- Haut- oder Augenkontakt mit Kältemittel kann zu Verletzungen führen. Spülen Sie ggf. sofort die Augen mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf.
- **WARNUNG!** Keine elektrischen Geräte innerhalb der Kühlschale betreiben, die nicht der vom Hersteller empfohlenen Bauart entsprechen.
- **WARNUNG!** Zum Beschleunigen des Abtauvorgangs keine anderen mechanischen Einrichtungen oder sonstigen Mittel als die vom Hersteller empfohlenen benutzen.
- Das Gerät in einem trockenen und belüftbaren Raum aufstellen. Der Raum sollte eine Fläche von etwa 4 m² aufweisen, um bei einer Beschädigung des Kühlsystems eine ausreichende Belüftung zu gewährleisten.
- Offene Flammen fernhalten.
- Manipulationen am Kältemittelkreislauf sind unzulässig und der Garantieanspruch erlischt.
- Das Kältemittel und die Isolierung sind brennbar. Entsorgen Sie das Gerät nur bei einer zugelassenen Entsorgungsstelle.



VORSICHT!

Verletzungsgefahr!

Es besteht das Risiko von Verletzungen durch unachtsame Verwendung und Aufstellung.

- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht zur Stolperfalle wird – keine Verlängerungskabel verwenden.
- Stellen Sie das Gerät auf eine feste, ebene Oberfläche.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf den Kopf und neigen Sie es im Betrieb nicht über einen Winkel von 45°.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf eine Tischkante; es könnte kippen und herunterfallen.



VORSICHT!

Gesundheitsgefahr!

Es besteht Gesundheitsgefährdung durch mangelnde Hygiene.

- Halten Sie alle Arbeitsgeräte bei der Eiszubereitung sauber.
- Bewahren Sie die vorbereitete Eismasse im Kühlschrank auf, jedoch nicht länger als 24 Stunden.
- Frisches Speiseeis sollte sofort verzehrt werden. Lagern Sie es bei -18 °C max. 1 Woche im Gefrierschrank.
- An- oder aufgetautes Speiseeis darf nicht wieder eingefroren werden.
- Reinigen Sie die Eismaschine und alle Arbeitsgeräte nach der Eiszubereitung gründlich.
- Das Gerät darf nicht mit destilliertem Wasser befüllt werden.

HINWEIS!**Mögliche Materialschäden!**

Das Gerät kann bei unsachgemäßem Gebrauch beschädigt werden.

- Verwenden Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel oder Gegenstände für die Reinigung des Geräts, da diese die Oberflächen beschädigen können.
- Überschreiten Sie nicht die max. Füllmenge von 600 ml.
- Harte und spitze Gegenstände (wie z. B. Metalllöffel) können die Oberflächen des Aluminiumbehälters beschädigen. Benutzen Sie den mitgelieferten Eisspatel oder Holzbesteck zur Entnahme des fertiggestellten Eises.
- Betreiben Sie das Gerät nur mit dem mitgelieferten Netzkabel.
- Achten Sie darauf, dass sich während des Betriebs keine Fremdgegenstände (Löffel, Teigscheiber o. ä.) im Kühlbehälter befinden.
- Verwenden Sie nur Zubehör, welches vom Hersteller beiliegt und empfohlen wird.

Chemische Zusätze in Möbelbeschichtungen können das Material der Gerätefüße angreifen und Rückstände auf der Möbeloberfläche verursachen.

- Stellen Sie das Gerät ggf. auf eine geeignete Unterlage.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.

**GEFAHR!****Explosions- und Feuergefahr durch Cyclopentan!**

Die Isolierung enthält Cyclopentan. Bei Beschädigung der Isolierung kann ein entflammbares Gas-/Luftgemisch freigesetzt werden und kann zu Explosionen führen.

- Vermeiden Sie offene Flammen und Zündquellen.

Lieferumfang



Erstickungsgefahr!

Es besteht Erstickungsgefahr durch Verschlucken oder Einatmen von Kleinteilen oder Folien.

- Halten Sie die Verpackungsfolie von Kindern fern.

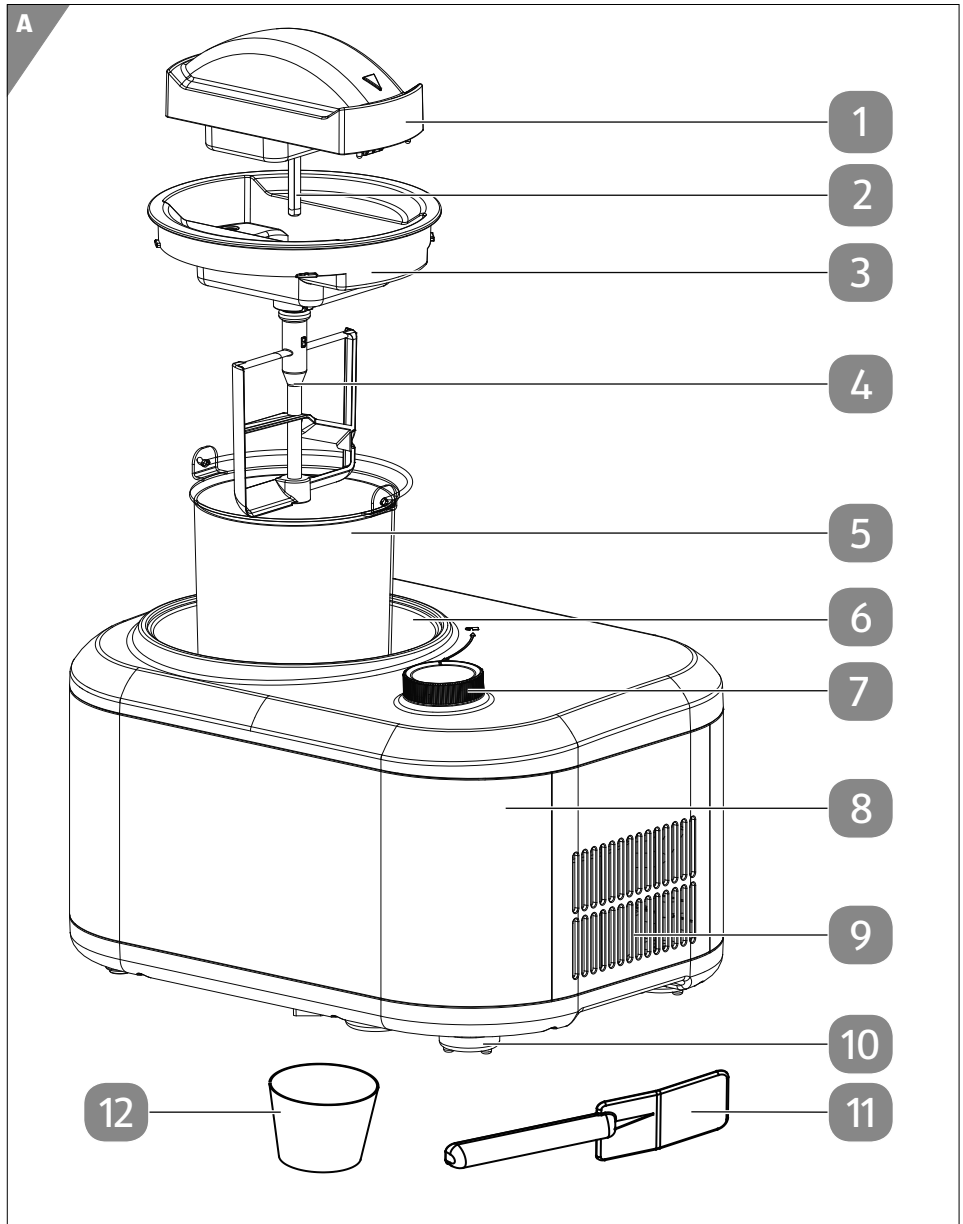
- Entnehmen Sie das Produkt aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.
- Bitte überprüfen Sie die Vollständigkeit und Unversehrtheit der Lieferung und benachrichtigen Sie uns bitte innerhalb von 14 Tagen nach dem Kauf, falls die Lieferung nicht komplett oder beschädigt ist.

Mit dem von Ihnen erworbenen Paket haben Sie erhalten:

- Eismaschine
- Messbecher
- Eisspatel
- Bedienungsanleitung
- Garantiekarte

Geräteübersicht

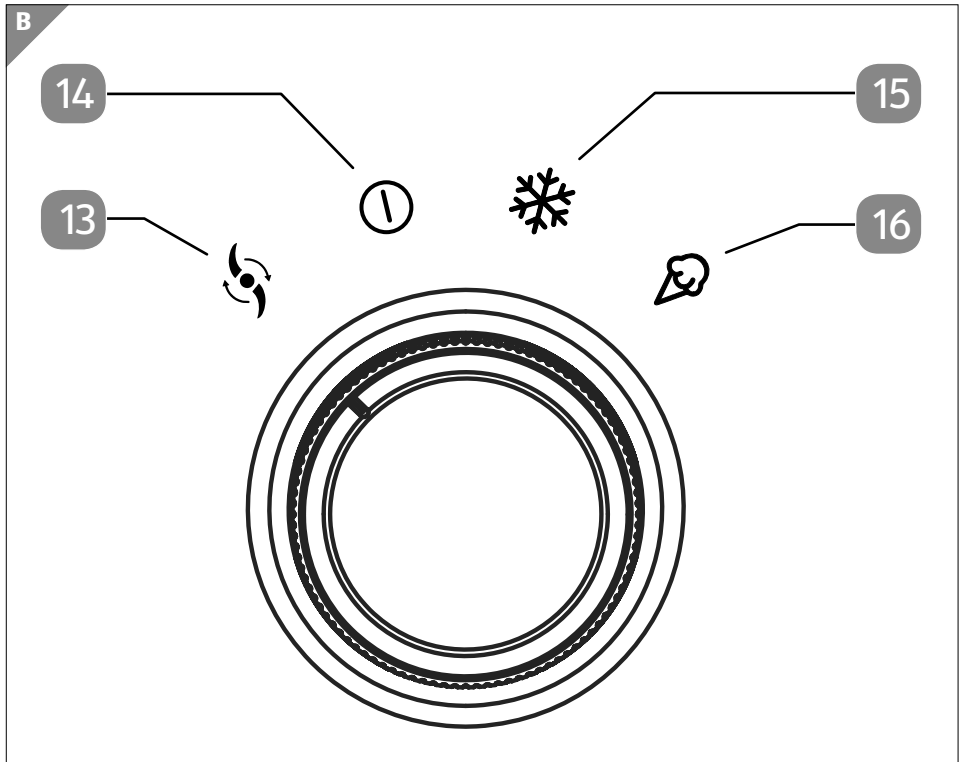
Gerät



Gerät (Abb. A)

- 1 Motorblock
- 2 Antriebswelle
- 3 Deckel
- 4 Rührwerkzeug
- 5 Aluminiumbehälter
- 6 Kühltasche
- 7 Ein-/Ausschalter, Drehknopf
- 8 Gehäuse
- 9 Lüftungsschlitze
- 10 Standfüße
- 11 Eisspatel
- 12 Messbecher

Ein- /Ausshalter, Drehknopf




Ein- /Ausshalter (Abb. B)

- 13 Gerät ist eingeschaltet: **Einzel-Mischmodus**
- 14 Gerät ist ausgeschaltet (Stellung: 0).
- 15 Gerät ist eingeschaltet: **Einzel-Kühlmodus**
- 16 Gerät ist eingeschaltet: **Eiscreme-Modus**

Eismaschine verwenden

Vor dem ersten Gebrauch

- Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.
- Stellen Sie vor der Reinigung sicher, dass der Netzstecker aus der Steckdose gezogen ist.
- Reinigen Sie vor dem ersten und jedem weiteren Gebrauch alle Teile, die mit Eiscreme in Berührung kommen (Deckel **3**, Rührwerkzeug **4**, Kühltasche **6**, Aluminiumbehälter **7**, etc.). Trocknen Sie nach der Reinigung alle Teile sorgfältig ab.
- Stellen Sie die Eismaschine auf eine ebene, feste, rutschfeste und hitzebeständige Oberfläche. Nur so ist eine sachgemäße Funktion des Kompressors gewährleistet.
- Warten Sie nach der Aufstellung des Gerätes min. 2 Stunden, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen. Lassen Sie den Deckel min. 2 Stunden geöffnet.
- Setzen Sie den Aluminiumbehälter in die Kühltasche ein.
- Setzen Sie den Motorblock **1** in den Deckel ein.
- Stecken Sie das Rührwerkzeug auf die Antriebswelle **2** des Motorblocks.
- Setzen Sie den Deckel inkl. Motorblock und Rührwerkzeug in die Kühltasche ein.
- Drehen Sie den Deckel in Richtung , bis er einrastet.
- Schließen Sie das Gerät an eine ordnungsgemäß installierte Steckdose an. Die örtliche Netzspannung muss den technischen Daten des Geräts entsprechen.




Sobald das Gerät an eine Steckdose angeschlossen wurde, ertönt ein Piepton.


Das Gerät ist betriebsbereit.

Betriebsmodus auswählen


Einzel-Mischmodus

- Drehen Sie den Drehknopf **7** in Richtung .


Das Rührwerkzeug **4** beginnt mit dem Mischvorgang ohne Kühlung der Speisen. Die Standardzeit beträgt 30 Minuten. Nach Ablauf der Standardzeit oder wenn die Speise zu hart wird, ertönen 10 Pieptöne. Der Mischvorgang ohne Kühlung ist nun abgeschlossen.

- Drehen Sie den Drehknopf in Richtung , um den Vorgang zu beenden.

Einzel-Kühlmodus

- Drehen Sie den Drehknopf in Richtung .


Der Kompressor und das Kühlgebläse starten mit der Kühlung der Speise. Die Standardzeit beträgt 30 Minuten. Nach abgeschlossener Kühlung ertönen 10 Pieptöne. Der Kühlvorgang ist nun abgeschlossen.

- Drehen Sie den Drehknopf in Richtung , um den Vorgang zu beenden.


Eiscreme-Modus

- Drehen Sie den Drehknopf in Richtung .

Der Kompressor, das Kühlgebläse, der Motorblock **1** inkl. das auf der Antriebswelle **2** angebrachte Rührwerkzeug werden zur Herstellung von Eiscreme gestartet. Wenn die Eiscreme fertig ist, ertönen 10 kurze Pieptöne. Die Eiscreme-Herstellung ist nun abgeschlossen. Die Eiscreme ist verzehrbereit.

- Drehen Sie den Drehknopf in Richtung , um den Vorgang zu beenden.

Wenn die Herstellung der Eiscreme abgeschlossen ist, aber keine weitere Bedienung erfolgt, erfolgt die automatische Kühlfunktion. Der Kompressor startet automatisch alle 10 Minuten und kühlt 10 Minuten lang, um Geschmack und Konsistenz der Eiscreme zu erhalten. Die Kühlfunktion bleibt max. 1 Stunde erhalten. Nach Beenden der Kühlfunktion ertönen 10 kurze Pieptöne, dann schaltet sich das Gerät automatisch ab.

- Drehen Sie den Drehknopf in Richtung , um den Vorgang zu beenden.



Wenn die Eiscreme härter wird, kann die Antriebswelle des Motorblocks blockiert werden. In diesem Fall schaltet die Motorschutzfunktion den Antrieb ab, um Schäden am Gerät zu vermeiden.



Im Einzel-Mischmodus und Eiscreme-Modus, wenn der Motorblock nicht richtig eingesetzt wurde, ertönen alle 30 Sekunden jeweils 10 Pieptöne. Der Alarm wird 10 Mal wiederholt. In diesem Fall müssen Sie den Motorblock und den Deckel **3** wieder richtig einsetzen. Andernfalls geht das Gerät in den Standby-Modus.



Wird das Gerät nach dem Eiscreme-Modus oder Einzel-Kühlmodus ausgeschaltet, wird die Schutzfunktion des Kompressors aktiv. Der Eiscreme-Modus oder Einzel-Kühlmodus kann erst nach einer Wartezeit von ca. 3 Minuten wieder aktiviert werden.

Ziehen Sie jedoch nach Beenden des Vorgangs den Netzstecker aus der Steckdose, startet das Gerät neu. Es gibt keine Verzögerung bei der erneuten Auswahl des Eiscreme-Modus oder des Einzel-Kühlmodus.

Eiscreme herstellen

HINWEIS!



Mögliche Materialschäden!

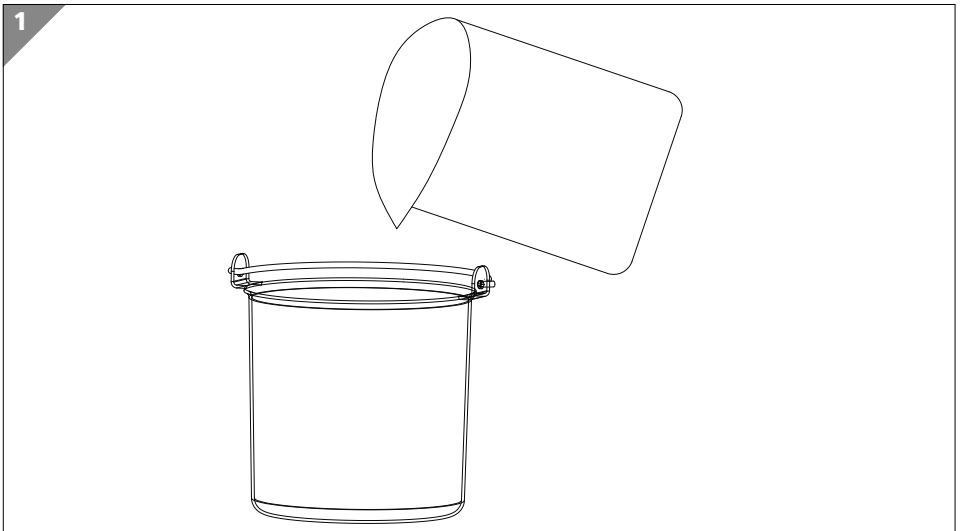
Das Gerät kann bei unsachgemäßem Gebrauch beschädigt werden.


- Bewahren Sie fertiggestelltes Eis keinesfalls in dem Aluminiumbehälter **5** auf, sondern verwenden Sie geeignetes Tiefkühlgeschirr.
- Bei der Entnahme des Eises nicht gegen die Oberflächen des Aluminiumbehälters kratzen/stoßen, um eine Beschädigung des Materials zu vermeiden.
- Schalten Sie das Gerät erst ein, wenn Aluminiumbehälter, Rührwerkzeug **4** und Deckel **3** ordnungsgemäß eingelegt bzw. angebracht sind.
- Geben Sie keine tiefgefrorenen Zutaten in den Aluminiumbehälter. Die Temperatur zu Beginn der Eiscreme-Herstellung beträgt ca. 23 ± 2 °C. Tiefgefrorene Zutaten würden die Eiscreme vorzeitig verfestigen, wodurch der Motorblock **1** blockieren kann. Dadurch schaltet der Motor automatisch ab und die Eisherstellung wird beendet.



Das Gerät wird durch einen Elektromotor angetrieben. Dies kann zu einer Geruchsbildung bei der ersten Inbetriebnahme führen. Die Geruchsbildung ist also normal und kein Zeichen für ein Defekt des Geräts.

- Sorgen Sie für eine ausreichende Belüftung.
- Drehen Sie den Deckel ab, indem Sie ihn in Richtung  drehen.
- Füllen Sie die vorbereiteten Zutaten und warmes Wasser in den Aluminiumbehälter. Verwenden Sie den mitgelieferten Messbecher  zur Dosierung der Zutaten (siehe **Abb. 1**).



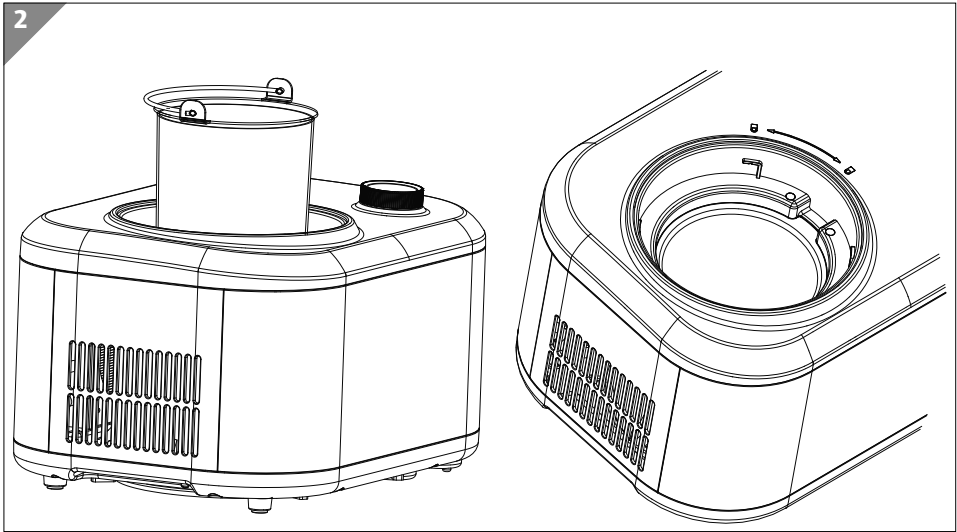
- Vermischen Sie anschließend die Zutaten und das Wasser mit dem Eisspatel .



Beachten Sie die maximale Füllmenge des Aluminiumbehälters (600 ml). Die Eiscreme dehnt sich bei der Herstellung aus, sodass der Inhalt im Aluminiumbehälter steigt.

Eismaschine verwenden

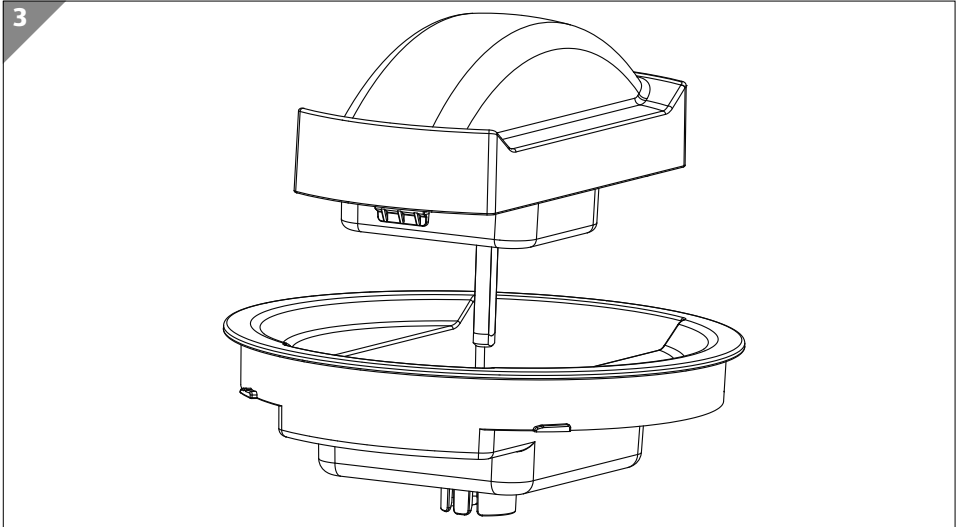
- Setzen Sie den Aluminiumbehälter in die Kühlchale ein, wobei beide Enden des Griffs des Aluminiumbehälters in die Aussparungen am oberen Ring der Kühlchale eingesetzt werden (siehe **Abb. 2**).



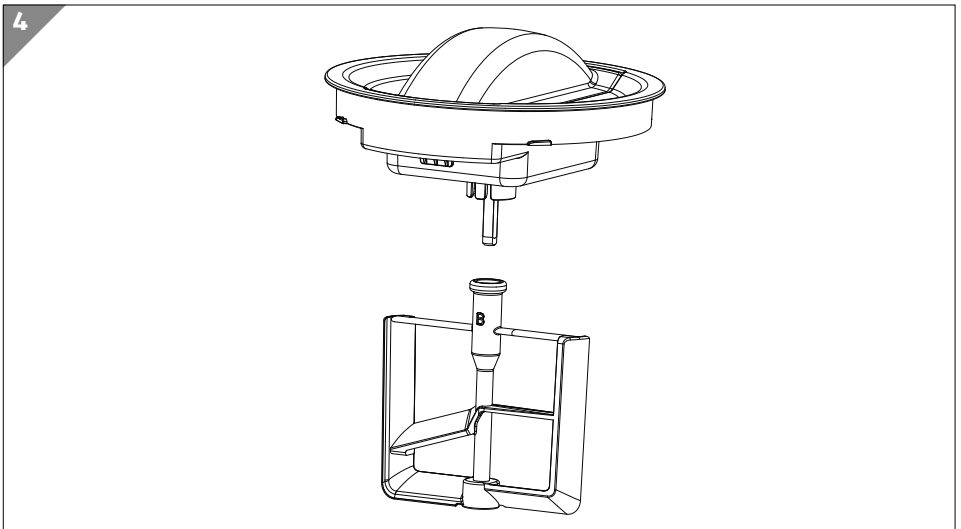
Sie müssen den Aluminiumbehälter vor der Eiszubereitung nicht extra kühlen. Das Gerät verfügt über einen eingebauten Kompressor, der die Zutaten während der Eiszubereitung kühlt.

- Schließen Sie das Gerät an eine ordnungsgemäß installierte Steckdose an. Die örtliche Netzspannung muss den technischen Daten des Geräts entsprechen.

- Montieren Sie den Motorblock auf dem Deckel (siehe **Abb. 3**).

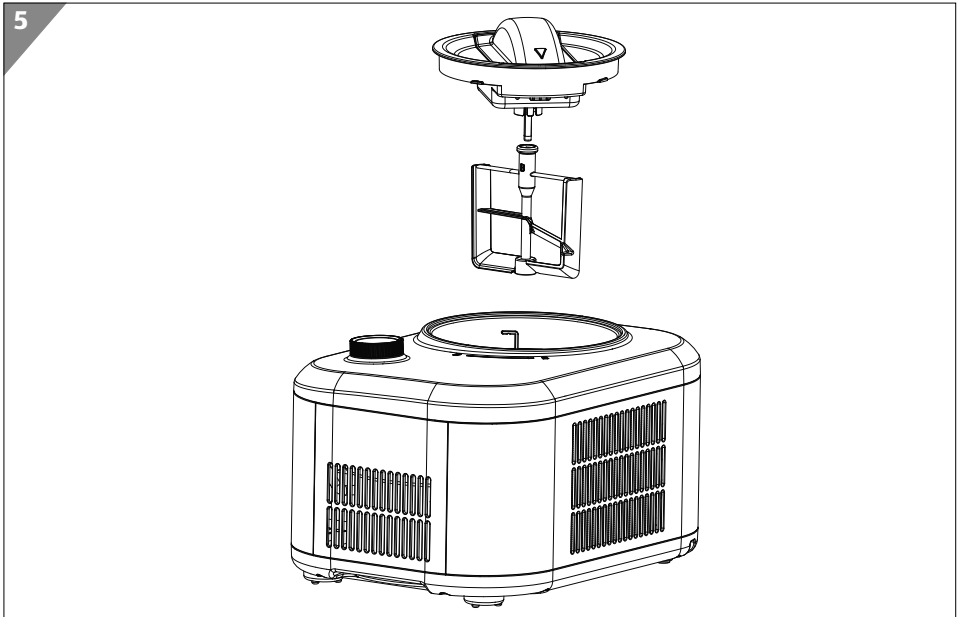



- Montieren Sie das Rührwerkzeug auf der Antriebswelle des Motorblocks (siehe **Abb. 4**).

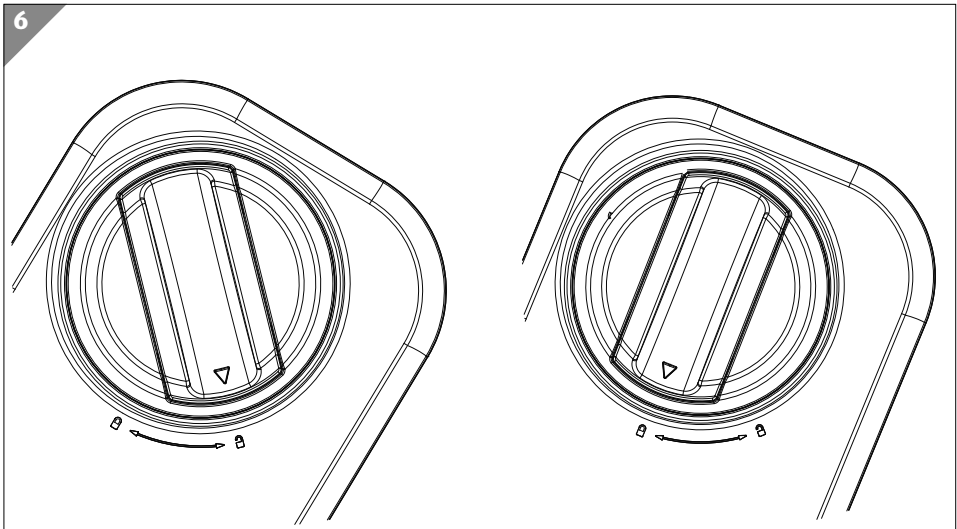



Eismaschine verwenden

- Setzen Sie die im vorherigen Schritt montierten Komponenten in das Gerät bzw. in die Kühltasche **6** ein (siehe **Abb. 5**).



- Drehen Sie den Deckel in Richtung , bis er einrastet (siehe **Abb. 6**).



- Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose ein und drehen Sie den Drehknopf **7** in Richtung , um den Eiscreme-Modus zu starten.




Nach dem Start wird die Temperatur im Aluminiumbehälter automatisch durch das Gerät aktiv herunter gekühlt. Die Zubereitungszeit hängt von der Rezeptur und der Außentemperatur ab.

Ist die Wunschkonsistenz der Eismasse erreicht, können Sie den Vorgang vorzeitig unterbrechen und das Eis entnehmen.

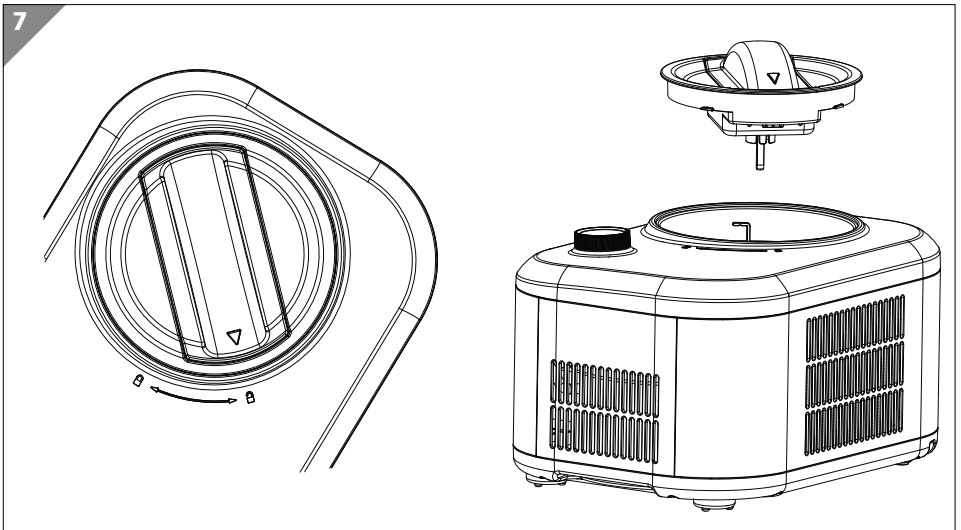


Wenn das Eis zu fest wird und der Motor blockiert, so dass sich das Rührwerkzeug nicht mehr dreht, ertönt ein Signal. Das Eis wird weiterhin bis zur gewünschten Konsistenz heruntergekühlt.

- Wenn das Eis fertig ist, drehen Sie den Drehknopf in Richtung **1**, um das Gerät auszuschalten. Ziehen Sie anschließend den Netzstecker aus der Steckdose.
- Drehen Sie den Deckel ab, indem Sie ihn in Richtung  drehen. (siehe **Abb. 7**)



Ein längeres Öffnen des Deckels kann zu einem Temperaturanstieg in der Kühltasche führen. Dadurch verliert das Eis ggf. die Konsistenz.



- Entnehmen Sie das Rührwerkzeug und den Aluminiumbehälter mit der fertigen Eiscreme aus der Eismaschine (siehe **Abb. 7**).

Eismaschine verwenden

- Verwenden Sie den mitgelieferten Eisspatel, um die Eiscreme aus dem Aluminiumbehälter zu entnehmen.
- Warten Sie, bis die Eismaschine Raumtemperatur erreicht hat, bevor Sie die Eismaschine erneut in Betrieb nehmen.
- Lassen Sie den Aluminiumbehälter nach der Eiszubereitung zunächst wieder Raumtemperatur erreichen. Reinigen Sie die Geräteteile (Aluminiumbehälter, Deckel, Rührwerkzeug, Eisspatel etc.) sorgfältig, bevor Sie die Eismaschine erneut in Betrieb nehmen.

Rezepte

Eissorte	Zutaten	Zubereitung
Vanilleeis	160 ml Vollmilch 76 g Kristallzucker 120 ml Schlagsahne, gut gekühlt 0,5-1,5 Teelöffel Vanilleextrakt, nach Geschmack	<p>Schlagen Sie die Milch mit dem Zucker in einer geeigneten Schüssel mit einem Handrührgerät oder einen Schneebesen etwa 1-2 Minuten bei niedriger Geschwindigkeit, bis der Kristallzucker sich aufgelöst hat.</p> <p>Geben Sie die Schlagsahne und das Vanilleextrakt hinzu. Vermischen Sie alles gut.</p> <p>Schalten Sie die Eismaschine ein und schütten die Mischung langsam in den Aluminiumbehälter.</p> <p>Sie können nun die Eismasse, wie in der Anleitung beschrieben, zu Eis verarbeiten. Dieser Vorgang dauert ca. 50-60 Minuten.</p>
Schokoladeneis	160 ml Vollmilch 76 g Kristallzucker 160 ml Schlagsahne, gut gekühlt 160 g Zartbitter- oder Halbbitterschokolade (nach Wahl), in kleine Teile gebrochen 0,6 Teelöffel Vanilleextrakt	<p>Die Milch auf dem Herd oder in der Mikrowelle erhitzen, bis sie sprudelt (nicht kochen).</p> <p>Die Schokolade in feine Stücke hacken und zusammen mit dem Zucker in eine Schüssel geben. Die heiße Milch langsam mit der zerkleinerten Schokolade und dem Zucker verühren, bis sich die Schokolade vollständig auflöst. Anschließend die Schokoladenmasse abkühlen lassen.</p> <p>Die Schlagsahne und das Vanilleextrakt hinzufügen.</p> <p>Die Eismaschine einschalten und die fertige Eismasse in die Eismaschine einfüllen.</p> <p>Sie können nun die Eismasse, wie in der Anleitung beschrieben, zu Eis verarbeiten. Dieser Vorgang dauert ca. 50-60 Minuten.</p>

Rezepte

Eissorte	Zutaten	Zubereitung
Erdbeereis oder anderes Beereneis	250 g frische Erdbeeren (oder andere Bee- ren), entstielt und geschnitten 35 ml Zitronensaft, frisch gepresst 76 g Kristallzucker 160 ml Schlagsahne 160 ml Vollmilch 0,6 Teelöffel Vanilleextrakt	<p>Beeren waschen, in Scheiben schneiden. In einer kleinen Schüssel die Beeren mit dem Zitronensaft und 1/3 Tasse Kristallzucker vermischen und die Beeren für zwei Stunden in dem Saft einweichen lassen.</p> <p>In einer mittelgroßen Schüssel die Milch und den Kristallzucker mit einem Handrührgerät oder Schneebesen bei niedriger Geschwindigkeit etwa 1-2 Minuten verrühren, bis sich der Kristallzucker aufgelöst hat.</p> <p>Geben Sie die Schlagsahne, den Saft der eingeweichten Beeren sowie das Vanilleextrakt zu der Milchmasse und geben Sie das Ganze in die Eismaschine. Die Beeren in den letzten 5 Minuten hinzugeben.</p> <p>Nach Belieben mit Zucker süßen und in der Eismaschine weiterverarbeiten.</p> <p>Sobald das Eis fertig ist, ertönt ein Signalton.</p>
Zitronen- sorbet	235 g Kristallzucker 480 ml Wasser 80 ml Zitronensaft, frisch gepresst 0,5 Esslöffel Zitro- nenschale (fein gehackt)	<p>Zucker und Wasser in einen Kochtopf geben und bei mittlerer Hitze zum Kochen bringen.</p> <p>Lassen Sie anschließend den Zuckersirup bei niedriger Temperatur 3-5 Minuten köcheln. Nehmen Sie den Sirup vom Herd und lassen ihn abkühlen. Nach dem Abkühlen fügen Sie den Zitronensaft und die fein gehackte Zitronenschale hinzu. Die Eismaschine einschalten und die fertige Zitronenmasse in den Aluminiumbehälter einfüllen. Sie können nun die Eismasse, wie in der Anleitung beschrieben, zu Eis verarbeiten. Dieser Vorgang dauert ca. 50-60 Minuten.</p>

Eissorte	Zutaten	Zubereitung
Schoko-Frozen-Joghurt	160 ml Vollmilch 180 g Zartbitter- oder Halbbitterschokolade (geraspelt) 268 g fettarmer Vanille-Joghurt 33 g Kristallzucker	Milch und Schokolade in einen Mixer geben und 20 bis 30 Sekunden vermischen, bis die Eismasse glatt ist. Vanille-Joghurt und Kristallzucker hinzugeben und etwa 15 Sekunden vermischen, bis die Eismasse glatt ist. Die Eismaschine einschalten und die fertige Masse in den Aluminiumbehälter einfüllen. Sie können nun die Eismasse, wie in der Anleitung beschrieben, zu Eis verarbeiten. Dieser Vorgang dauert ca. 50-60 Minuten.

Reinigung

- Reinigen Sie die Oberflächen, die mit Lebensmitteln in Kontakt kommen, regelmäßig.



Stromschlaggefahr!


Das Gerät, der Netzstecker und der Motorblock **1** dürfen nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht oder unter fließendes Wasser gehalten werden, da dies zu einem Stromschlag führen kann.

- Ziehen Sie den Netzstecker des Gerätes aus der Steckdose, wenn Sie das Gerät reinigen.
- Ziehen Sie immer am Stecker, nicht am Netzkabel.
- Setzen Sie das Gerät nicht Tropf- und Spritzwasser aus.

HINWEIS!

Mögliche Materialschäden!

Empfindliche Oberflächen können durch falsche Behandlung beschädigt werden.

- Verwenden Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel oder Gegenstände für die Reinigung des Zubehörs und des Gehäuses **8**, da diese die Oberflächen beschädigen können.
- Verwenden Sie ein mildes Reinigungsmittel wie z. B. Spülmittel und ein weiches Tuch.
 - Drehen Sie den Deckel **3** ab, indem Sie ihn in Richtung  drehen.
 - Demontieren Sie das Rührwerkzeug **4**, indem Sie es von der Antriebswelle **2** abziehen. Reinigen Sie es mit einem angefeuchteten Tuch.
 - Nehmen Sie den Aluminiumbehälter **5** heraus.

- Reinigen Sie den Aluminiumbehälter erst, wenn er Raumtemperatur erreicht hat. Reinigen Sie ihn dann mit warmen Wasser, Spülmittel und mit einem angefeuchteten Tuch.
- Reinigen Sie den Deckel mit einem angefeuchteten Tuch.
- Wischen Sie die Geräteoberfläche mit einem weichen, leicht mit Wasser angefeuchteten Tuch ab.
- Trocknen Sie das Gerät inkl. Zubehörteile mit einem trockenen Tuch.



Das Zubehör ist **nicht** spülmaschinengeeignet.

Außerbetriebnahme

- Wenn Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzen, schalten Sie es aus.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Tauen Sie das Gerät ab.
- Reinigen Sie das Gerät und trocknen Sie es sorgfältig ab.
- Lassen Sie den Deckel **3** offen, um Schimmelbildung im Gerät zu vermeiden.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort auf.

Fehlerbehebung

Das Produkt hat unser Haus in einem einwandfreien Zustand verlassen. Sollten Sie dennoch ein Problem feststellen, versuchen Sie es zunächst anhand der folgenden Tabelle zu beheben. Sollten Sie keinen Erfolg haben, kontaktieren Sie unseren Kundendienst (siehe Kap. „Serviceinformationen“ auf Seite 36).

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Das Gerät funktioniert nicht.	Der Netzstecker ist nicht mit einer Steckdose verbunden.	Schließen Sie das Gerät nur an eine ordnungsgemäß installierte Steckdose an. Die Netzspannung muss den technischen Daten des Gerätes entsprechen.

Fehlerbehebung

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Der Aluminiumbehälter 5 lässt sich nach der Zubereitung von Eis nicht aus der Kühltasche entnehmen.	Zwischen der Kühltasche 6 und dem Aluminiumbehälter befinden sich Wassertropfen, die festgefroren sind.	Warten Sie 3 bis 8 Minuten, bevor Sie den Aluminiumbehälter aus der Kühltasche herausnehmen.
Der Deckel 3 wird vom Rührwerkzeug 4 angehoben und kann nicht einrasten.	Das Rührwerkzeug ist nicht richtig angebracht.	Setzen Sie das Rührwerkzeug ordnungsgemäß ein und drehen Sie den Deckel, bis dieser vollständig eingearastet ist.
Der Aluminiumbehälter kann nicht in die kalte Kühltasche gestellt werden.	Verformung durch unsachgemäße Verwendung des Aluminiumbehälters.	Kaufen Sie einen neuen Aluminiumbehälter. Kontaktieren Sie hierfür ggf. den Service (siehe unten).
Zu Beginn der Eisherstellung hat das Rührwerkzeug gekratzt oder geklemmt.	Verformung durch unsachgemäße Verwendung des Aluminiumbehälters.	Kaufen Sie einen neuen Aluminiumbehälter. Kontaktieren Sie hierfür ggf. den Service (siehe unten).
Das Rührwerkzeug dreht sich nicht.	Die Eiskonsistenz ist zu fest.	Verändern Sie die Rezeptur.
Die Eiskonsistenz ist zu weich.	Der Aluminiumbehälter ist nicht kalt genug. Keine ausreichende Belüftung oder verdeckte Lüftungsschlitze 9 .	Öffnen Sie den Deckel nicht zu lange oder zu häufig. Achten Sie darauf, dass zwischen den Lüftungsschlitzen und anderen Geräten oder der Wand ausreichend Abstand ist.

Lagerung/Transport

- Wenn Sie das Gerät nicht benutzen, ziehen Sie den Netzstecker und bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, staub- und frostfreien Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung auf.
- Beachten Sie die in den technischen Daten genannten Umgebungsbedingungen für die Lagerung.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt wird.
- Um Beschädigungen bei einem Transport zu vermeiden, empfehlen wir Ihnen, die Originalverpackung zu nutzen.

Entsorgung



VERPACKUNG

Ihr Gerät befindet sich zum Schutz vor Transportschäden in einer Verpackung. Verpackungen sind aus Materialien hergestellt, die umweltschonend entsorgt und einem fachgerechten Recycling zugeführt werden können.



GERÄT

Alle mit dem nebenstehenden Symbol gekennzeichneten Altgeräte dürfen nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden.

Entsprechend Richtlinie 2012/19/EU ist das Gerät am Ende seiner Lebensdauer einer geordneten Entsorgung zuzuführen.

Dabei werden im Gerät enthaltene Wertstoffe der Wiederverwertung zugeführt und die Belastung der Umwelt vermieden.

- Geben Sie das Altgerät an einer Sammelstelle für Elektroschrott oder einem Wertstoffhof ab.
- Wenden Sie sich für nähere Auskünfte an Ihr örtliches Entsorgungsunternehmen oder Ihre kommunale Verwaltung.
- Das Gerät/Isolierung muss fachgerecht entsorgt werden.
- Beachten Sie bei der Entsorgung, dass das Gerät/Isolierung Cyclopentan (brennbares Isolationsblähgas) enthält.

Technische Daten

Modell:	MD 10169
Nennspannung:	220-240 V~ 50 Hz
Leistung:	100 W
Schutzklasse:	I
Füllmenge (Zutaten):	max. 600 ml
Fassungsvermögen (Eiscreme):	ca. 1 000 ml
Cyclopentan:	C_5H_{10}
Kältemittel:	R600a / 18 g

Abmessungen

Abmessungen Gerät	35 x 22 x 25 cm (B x H x T)
Gewicht Gerät inkl. Zubehör (ohne Speise)	ca. 7,2 kg



EU Konformitätsinformation

Hiermit erklärt die MEDION AG, dass sich dieses Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen befindet:

- EMV-Richtlinie 2014/30/EU
- Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU
- Öko-Design Richtlinie 2009/125/EG
- RoHS-Richtlinie 2011/65/EU

Datenschutzerklärung

Sehr geehrter Kunde!

Wir teilen Ihnen mit, dass wir, die MEDION AG, Am Zehnthof 77, D-45307 Essen als Verantwortliche Ihre personenbezogenen Daten verarbeiten.

In datenschutzrechtlichen Angelegenheiten werden wir durch unseren betrieblichen Datenschutzbeauftragten, erreichbar unter MEDION AG, Datenschutz, Am Zehnthof 77, D-45307 Essen; datenschutz@medion.com unterstützt. Wir verarbeiten Ihre Daten zum Zweck der Garantieabwicklung und damit zusammenhängender Prozesse (z. B. Reparaturen) und stützen uns bei der Verarbeitung Ihrer Daten auf den mit uns geschlossenen Kaufvertrag.

Ihre Daten werden wir zum Zweck der Garantieabwicklung und damit zusammenhängender Prozesse (z. B. Reparaturen) an die von uns beauftragten Reparaturdienstleister übermitteln. Wir speichern Ihre personenbezogenen Daten im Regelfall für die Dauer von drei Jahren, um Ihre gesetzlichen Gewährleistungsrechte zu erfüllen.

Uns gegenüber haben Sie das Recht auf Auskunft über die betreffenden personenbezogenen Daten sowie auf Berichtigung, Löschung, Einschränkung der Verarbeitung, Widerspruch gegen die Verarbeitung sowie auf Datenübertragbarkeit.

Beim Auskunfts- und beim Löschungsrecht gelten jedoch Einschränkungen nach den §§ 34 und 35 BDSG (Art. 23 DS-GVO), darüber hinaus besteht ein Beschwerderecht bei einer zuständigen Datenschutzaufsichtsbehörde (Art. 77 DS-GVO i. V. m. § 19 BDSG). Für die MEDION AG ist das die Landesbeauftragte für Datenschutz und Informationsfreiheit Nordrhein Westfalen, Postfach 200444, 40212 Düsseldorf, www.lidi.nrw.de.

Die Verarbeitung Ihrer Daten ist für die Garantieabwicklung erforderlich; ohne Bereitstellung der erforderlichen Daten ist die Garantieabwicklung nicht möglich.

Serviceinformationen

Sollte Ihr Gerät einmal nicht wie gewünscht und erwartet funktionieren, wenden Sie sich zunächst an unseren Kundenservice. Es stehen Ihnen verschiedene Wege zur Verfügung, um mit uns in Kontakt zu treten:

- In unserer Service-Community treffen Sie auf andere Benutzer sowie unsere Mitarbeiter und können dort Ihre Erfahrungen austauschen und Ihr Wissen weitergeben.
Sie finden unsere Service-Community unter community.medion.com.
- Gerne können Sie auch unser Kontaktformular unter www.medion.com/contact nutzen.
- Selbstverständlich steht Ihnen unser Serviceteam auch über unsere Hotline oder postalisch zur Verfügung.

Öffnungszeiten	Multimedia-Produkte (PC, Notebook, etc.)
Mo. - Fr.: 09:00 - 19:00	☎ 0848 - 24 24 25
	Haushalt & Heimelektronik
	☎ 0848 - 24 24 26
Serviceadresse	
MEDION/LENOVO Service Center Ifangstrasse 6 8952 Schlieren Schweiz	



Diese und viele weitere Bedienungsanleitungen stehen Ihnen über das Serviceportal www.medionservice.com zum Download zur Verfügung.

Dort finden Sie auch Treiber und andere Software zu diversen Geräten.

Sie können auch den nebenstehenden QR Code scannen und die Bedienungsanleitung über das Serviceportal auf Ihr mobiles Endgerät laden.

Impressum

Copyright © 2021

Stand: 14.10.2021

Alle Rechte vorbehalten.

Diese Bedienungsanleitung ist urheberrechtlich geschützt.

Vervielfältigung in mechanischer, elektronischer und jeder anderen Form ohne die schriftliche Genehmigung des Herstellers ist verboten.

Das Copyright liegt bei der Firma:

MEDION AG

Am Zehnthof 77

45307 Essen

Deutschland

Bitte beachten Sie, dass die oben stehende Anschrift keine Retourenanschrift ist. Kontaktieren Sie zuerst immer unseren Kundenservice.

Mit QR-Codes schnell und einfach ans Ziel

Mit QR-Codes schnell und einfach ans Ziel

Egal, ob Sie **Produktinformationen**, **Ersatzteile** oder **Zubehör** benötigen, Angaben über **Herstellergarantien** oder **Servicestellen** suchen, oder sich bequem eine **Video-Anleitung** anschauen möchten, mit unseren QR-Codes gelangen Sie kinderleicht ans Ziel.

Was sind QR-Codes?

QR-Codes (QR = Quick Response) sind grafische Codes, die mithilfe einer Smartphone-Kamera gelesen werden und beispielsweise einen Link zu einer Internetseite oder Kontaktdaten enthalten.

Ihr Vorteil: Kein lästiges Eintippen von Internet-Adressen oder Kontaktdaten!

Und so geht's

Zum Scannen des QR-Codes benötigen Sie lediglich ein Smartphone, einen installierten QR-Code-Reader sowie eine Internet-Verbindung.

Einen QR-Code-Reader finden Sie in der Regel kostenlos im App Store Ihres Smartphones.

Jetzt ausprobieren

Scannen Sie einfach mit Ihrem Smartphone den folgenden QR-Code und erfahren Sie mehr über Ihr neu erworbenes ALDI-Produkt.

Ihr ALDI Serviceportal

Alle oben genannten Informationen erhalten Sie auch im Internet über das Hofer Serviceportal unter www.aldi-service.ch.



Beim Ausführen des QR-Code Readers können abhängig von Ihrem Tarif Kosten für die Internet-Verbindung entstehen.

Sommaire

Concernant la présente notice d'utilisation	40
Explication des symboles	40
Consignes de sécurité	43
Contenu de la livraison	50
Vue d'ensemble de l'appareil	51
Appareil	51
Interrupteur marche/arrêt, bouton rotatif	53
Utilisation de la sorbetière.....	54
Avant la première utilisation	54
Sélectionner le mode de fonctionnement	55
Préparation de crème glacée	56
Recettes	62
Nettoyage	65
Mise hors service	66
Dépannage	66
Stockage/transport	67
Recyclage.....	68
Caractéristiques techniques.....	68
Information relative à la conformité UE	69
Déclaration de confidentialité	69
Informations relatives au service après-vente	70
Mentions légales	71
Aller rapidement et facilement au but avec les codes QR	72

Concernant la présente notice d'utilisation



Merci d'avoir choisi notre produit. Nous vous souhaitons une bonne utilisation.

Lisez attentivement les consignes de sécurité avant de mettre l'appareil en service. Tenez compte des avertissements figurant sur l'appareil et dans la notice d'utilisation.

Conservez toujours la notice d'utilisation à portée de main. Cette notice d'utilisation fait partie intégrante du produit. Si vous vendez ou donnez l'appareil, il est impératif de la remettre également au nouveau propriétaire.

Explication des symboles

Le danger décrit dans les paragraphes signalés par l'un des symboles d'avertissement suivants doit être évité, afin d'empêcher les conséquences potentielles évoquées.



Ce terme signalétique désigne un risque de niveau élevé qui, s'il n'est pas évité, entraîne la mort ou une grave blessure.



Ce terme signalétique désigne un risque de niveau moyen qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou une grave blessure.



Ce terme signalétique désigne un risque de bas niveau qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner une blessure légère ou modérée.



Ce terme signalétique prévient d'éventuels dommages matériels.



Ce symbole vous donne des informations complémentaires utiles pour l'assemblage ou le fonctionnement de l'appareil.



Tenez compte des remarques contenues dans la notice d'utilisation !

- Énumération/information sur des événements se produisant pendant l'utilisation
- Action à exécuter



Déclaration de conformité (voir chapitre « Déclaration de conformité ») : Les produits portant ce symbole sont conformes aux exigences des directives européennes.

Classe de protection I



Les appareils électriques de la classe de protection I sont des appareils électriques possédant au moins une isolation de base continue et soit une fiche avec mise à la terre, soit un câble de raccordement fixe avec mise à la terre. Les appareils électriques de la classe de protection I peuvent contenir des pièces à double isolation ou à isolation renforcée ou des pièces fonctionnant à très basse tension de sécurité.



Éliminez l'appareil de manière écologique (voir « Recyclage » en page 68)



Marquage des emballages dans le cadre du tri des déchets. Marquage avec les abréviations (a) et numéros (b) signifiant : 1-7 : Plastique/20-22 : Papier et carton/80-98 : Matériaux composites



Symbole utilisé dans l'Union européenne pour le marquage de matériaux en contact avec des aliments tels que les emballages ou les surfaces d'appareils.



Ce pictogramme met en garde contre le danger que représentent les matières inflammables et/ou facilement inflammables. L'isolation est composée de cyclopentane. En cas d'endommagement de l'isolation, un mélange gaz-air inflammable peut être libéré.

Sécurité contrôlée



Les produits portant ce symbole répondent aux exigences de la loi sur la sécurité des produits.

Utilisation conforme

La sorbetière est destinée à préparer de la crème glacée en quantités domestiques.

Cet appareil est destiné à un usage domestique ou à des applications domestiques similaires, telles que :

- Dans les cuisines pour le personnel de magasins, de bureaux ou d'autres domaines professionnels ;
- Dans les exploitations agricoles ;
- Par les clients dans les hôtels, motels et autres établissements d'hébergement ;
- Dans les chambres d'hôtes ;
- Par les services traiteur et autres applications similaires dans la vente en gros.

Veillez noter qu'en cas d'utilisation non conforme, la garantie sera annulée :

- Ne transformez pas l'appareil sans notre accord et n'utilisez pas d'appareils auxiliaires autres que ceux approuvés ou fournis par nos soins.
- Utilisez uniquement des pièces de rechange et accessoires fournis ou approuvés par nos soins.
- Tenez compte de toutes les informations figurant dans cette notice d'utilisation, en particulier des consignes de sécurité. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et peut entraîner des dommages corporels ou matériels.

Consignes de sécurité



Risque de blessure !

Risque de blessure pour les enfants et les personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales restreintes (p. ex. personnes partiellement handicapées, personnes âgées avec diminution de leurs capacités physiques et mentales) ou manquant d'expérience et/ou de connaissances (p. ex. enfants plus âgés).

- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants. Conservez l'appareil et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants.
- Cet appareil peut être utilisé par des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales restreintes ou manquant d'expérience et/ou de connaissances si elles sont surveillées ou si elles ont reçu des instructions pour pouvoir utiliser l'appareil en toute sécurité et ont compris les dangers en résultant.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Débranchez toujours l'appareil du secteur s'il est sans surveillance et avant de l'assembler, de le démonter ou de le nettoyer.
- Le nettoyage et l'entretien incombant à l'utilisateur ne doivent pas être réalisés par des enfants sans surveillance.



Risque d'électrocution.

Il existe un risque de choc électrique dû aux pièces sous tension.

- Branchez l'appareil uniquement sur une prise de courant réglementaire. La tension secteur doit correspondre à celle indiquée dans les caractéristiques techniques de l'appareil.

- La prise de courant doit rester accessible, s'il devait s'avérer nécessaire de débrancher rapidement l'appareil.
- Avant la première mise en service et lors de chaque utilisation ultérieure, vérifiez que l'appareil et le cordon d'alimentation ne sont pas endommagés.
- Si l'appareil ou le cordon d'alimentation présente des dommages visibles, ne mettez pas l'appareil en service.
- Si vous constatez un dommage causé lors du transport, contactez immédiatement le SAV (voir « Informations relatives au service après-vente » en page 70).
- Ne modifiez en aucun cas vous-même l'appareil et n'essayez pas d'ouvrir et/ou de réparer vous-même une quelconque partie de l'appareil.
- Afin d'éviter tout danger, faites réparer le cordon d'alimentation uniquement par un atelier spécialisé qualifié ou contactez le SAV.
- Veillez à ce que le cordon d'alimentation n'entre pas en contact avec des parties chaudes de l'appareil ou d'autres sources de chaleur.
- N'ouvrez jamais le boîtier de l'appareil.
- Débranchez la fiche de l'appareil de la prise de courant avant le nettoyage et l'entretien.
- Le cordon d'alimentation ne doit être ni plié ni enroulé autour de l'appareil. Pour utiliser l'appareil, déroulez entièrement le cordon. Veillez à ne pas plier ou écraser le cordon d'alimentation.
- En cas d'orage, les appareils raccordés au réseau électrique peuvent être endommagés. Débranchez donc toujours la fiche d'alimentation de la prise de courant en cas d'orage.
- N'exposez pas l'appareil à des conditions extrêmes. À éviter :
 - Humidité de l'air élevée ou pluie,
 - Températures extrêmement hautes ou basses,
 - Lumière directe du soleil,

- Flamme nue.
- Ne plongez en aucun cas l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides, ne le passez pas sous l'eau courante et ne l'utilisez pas dans des pièces humides, afin d'éviter tout risque d'électrocution.
- Débranchez la fiche d'alimentation de l'appareil de la prise de courant,
 - avant de nettoyer l'appareil,
 - si l'appareil est humide ou mouillé,
 - en l'absence de surveillance,
 - si vous n'utilisez plus l'appareil.
- Évitez tout contact de l'appareil avec l'eau ou d'autres liquides. Tenez l'appareil, le cordon d'alimentation et la fiche d'alimentation à l'écart des lavabos, éviers, etc.
- Ne placez aucun récipient rempli de liquide, p. ex. un vase ou une boisson, sur ou à proximité de l'appareil.
- Ne touchez jamais l'appareil ou le cordon d'alimentation avec les mains mouillées.
- Ne pas insérer de feuilles métalliques ou autres objets (électriques) dans l'appareil ou dans les fentes de ventilation, pour éviter tout incendie et court-circuit.
- Utilisez l'appareil exclusivement en intérieur.



Risque de blessure en cas de manipulation incorrecte !

Toute manipulation incorrecte peut endommager votre appareil et nuire à votre santé. Respectez impérativement les consignes suivantes :

- Ne mettez pas les mains dans la sorbetière lorsqu'elle est en marche.
- Tenez vos cheveux, vos vêtements et tout autre objet éloignés de l'appareil.

- **AVERTISSEMENT !** N'obstruez pas les orifices de ventilation du boîtier de l'appareil ou du boîtier d'encastrement.
- Gardez une distance d'au moins 8 cm autour de l'appareil par rapport à d'autres objets ou murs, pour garantir une bonne ventilation.
- Ne touchez pas le bol en aluminium réfrigéré avec les mains mouillées.
- Ne stockez pas de substances explosives telles que des bombes aérosol contenant du gaz propulseur inflammable dans ou à proximité de l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité de flammes, de plaques chauffantes ou de fours.
- **AVERTISSEMENT !** Disposez le cordon d'alimentation de manière à éviter tout risque de trébuchement. N'utilisez pas de rallonge.
- Le bloc-moteur est muni de deux contacts en cuivre. L'infiltration d'eau entre les contacts en cuivre du bloc-moteur et les plaquettes de cuivre à l'intérieur de la cuve de refroidissement provoque une panne de courant du bloc-moteur. Maintenez les contacts en cuivre et les plaquettes en cuivre propres et secs. En cas de panne de courant, débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant, essuyez les taches d'eau et redémarrez l'appareil.
- N'allumez/n'éteignez pas l'appareil trop souvent. Attendez au moins 5 minutes pour éviter d'endommager le compresseur.
- Après avoir congelé les ingrédients et les composants (bras mélangeur, bol en aluminium), il est interdit de retirer le bloc-moteur et le couvercle pendant le fonctionnement.

**AVERTISSEMENT !****Risque de blessure par le réfrigérant !**

Le système de refroidissement de l'appareil contient le réfrigérant R600a. Toute fuite de réfrigérant présente un risque de blessure.

- AVERTISSEMENT ! Ne pas endommager le circuit de refroidissement.
- Si le système de refroidissement a néanmoins été endommagé, aérez la pièce. Évitez toute flamme nue et source de feu. Faites réparer l'appareil par un professionnel avant de le réutiliser.
- Le contact de la peau ou des yeux avec le réfrigérant peut entraîner des blessures. Si nécessaire, rincez immédiatement vos yeux à l'eau claire et consultez un médecin.
- AVERTISSEMENT ! Ne faites pas fonctionner d'appareils électriques à l'intérieur de la cuve de refroidissement qui ne correspondent pas au type de construction recommandé par le fabricant.
- AVERTISSEMENT ! N'utilisez pas de dispositifs mécaniques ou d'autres moyens que ceux recommandés par le fabricant pour accélérer le processus de dégivrage.
- Installez l'appareil dans une pièce sèche et aérée. La pièce doit avoir une surface minimum d'environ 4 m² afin d'assurer une ventilation suffisante en cas d'endommagement du système de refroidissement.
- Tenez les flammes nues à l'écart.
- Toute manipulation sur le circuit de refroidissement est interdite et entraîne l'annulation de la garantie.
- Le réfrigérant et l'isolation sont inflammables. Éliminez l'appareil seulement auprès d'une déchetterie autorisée.



ATTENTION !

Risque de blessure !

Une utilisation et une installation imprudentes représentent un risque de blessure.

- Disposez le cordon d'alimentation de manière à éviter tout risque de trébuchement. N'utilisez pas de rallonge.
- Installez l'appareil sur une surface stable et plane.
- Ne retournez et n'inclinez pas l'appareil à plus de 45° pendant le fonctionnement.
- Ne posez pas l'appareil sur le bord d'une table afin d'éviter qu'il ne bascule et tombe.



ATTENTION !

Risques pour la santé !

Le manque d'hygiène constitue un danger pour la santé.

- Maintenez tous les ustensiles de travail propres lors de la préparation de la glace.
- Conservez la masse de crème glacée préparée au réfrigérateur, mais pas au-delà de 24 heures.
- Il est préférable de consommer immédiatement la crème glacée fraîche. Conservez-la au congélateur à -18 °C pendant 1 semaine au maximum.
- La crème glacée dégelée ou décongelée ne doit pas être recongelée.
- Nettoyez soigneusement la sorbetière et tous les ustensiles de travail après la préparation de la glace.
- L'appareil ne doit pas être rempli d'eau distillée.

AVIS !**Dommages matériels possibles !**

L'appareil peut être endommagé en cas d'utilisation incorrecte.

- N'utilisez pas de produits d'entretien ni d'objets agressifs ou abrasifs pour nettoyer l'appareil, car ceux-ci peuvent endommager les surfaces.
- Ne dépassez pas la contenance maximale de 600 ml.
- Les objets durs et pointus (p. ex. cuillère en métal) peuvent endommager la surface du bol en aluminium. Utilisez la spatule à glace fournie ou des couverts en bois pour retirer la glace lorsqu'elle est prête.
- Utilisez l'appareil uniquement avec le cordon d'alimentation fourni.
- Veillez à ce qu'il n'y ait aucun corps étranger (cuillère, corne de pâtisserie ou autres) dans le bol de refroidissement pendant le fonctionnement.
- N'utilisez que des accessoires fournis et recommandés par le fabricant.

Les additifs chimiques présents dans les revêtements de certains meubles peuvent attaquer le matériau des pieds de l'appareil et provoquer des résidus sur la surface du meuble.

- Dans ce cas, placez l'appareil sur une surface adaptée.
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.

**DANGER !****Risque d'explosion et d'incendie dû au cyclopentane !**

L'isolation contient du cyclopentane. Un endommagement de l'isolation peut libérer un mélange gaz-air inflammable et déclencher une explosion.

- Évitez toute flamme nue et source de feu.

Contenu de la livraison



Risque de suffocation !

L'ingestion ou l'inhalation de petites pièces ou de films présente un risque de suffocation.

- Conservez le film d'emballage hors de portée des enfants.

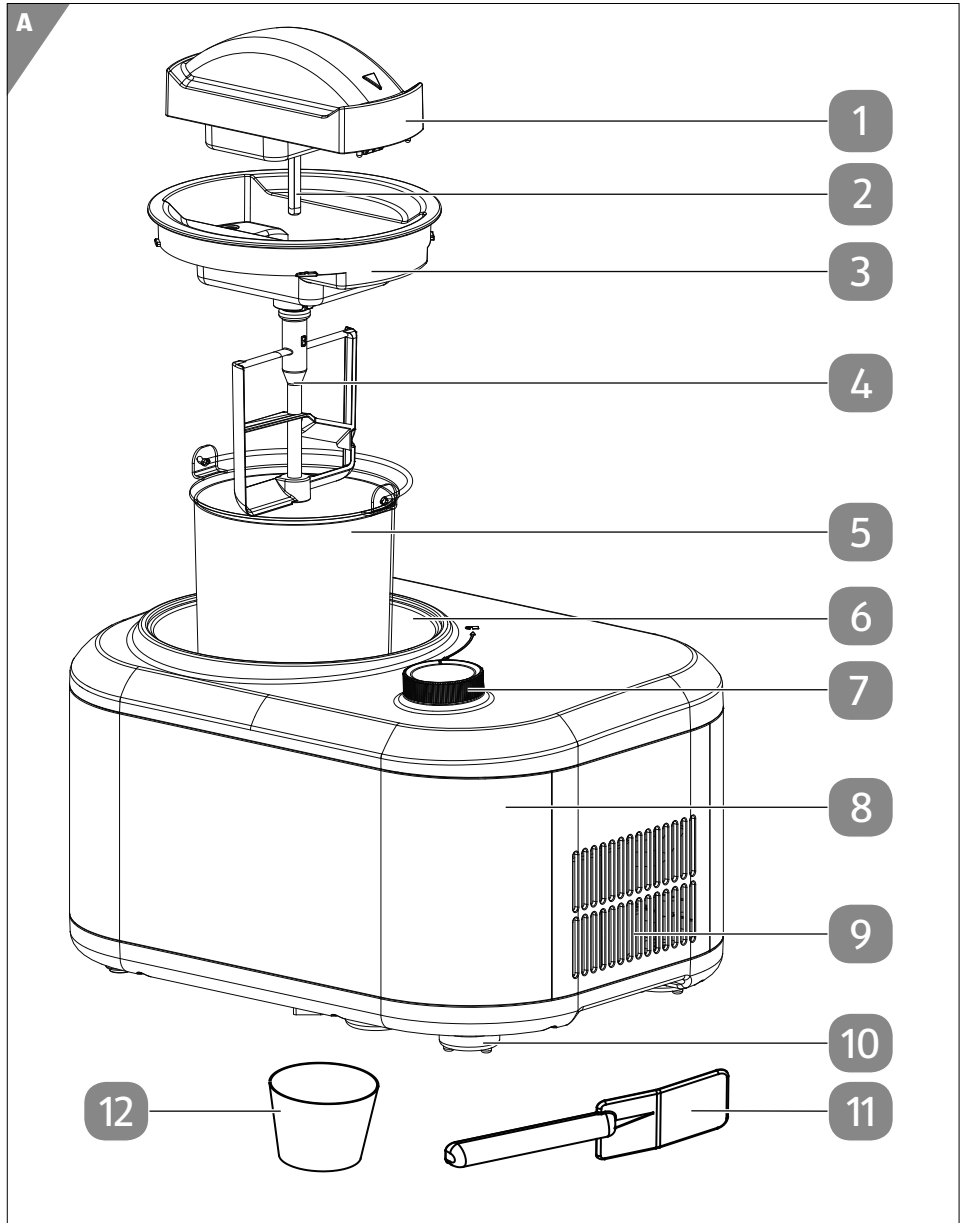
- Retirez le produit de l'emballage et enlevez tout le matériel d'emballage.
- Veuillez vérifier si la livraison est complète et intacte et informez-nous dans un délai de 14 jours à compter de la date d'achat si ce n'est pas le cas.

Le produit que vous avez acheté comprend :

- Sorbetière
- Gobelet doseur
- Spatule à glace
- Notice d'utilisation
- Carte de garantie

Vue d'ensemble de l'appareil

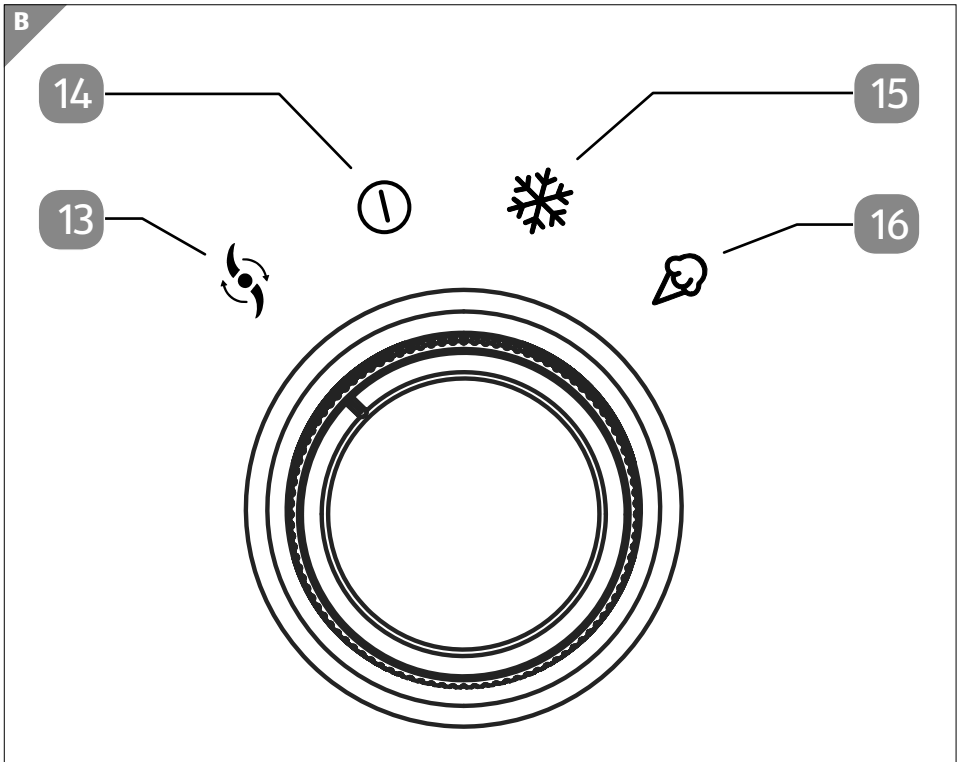
Appareil



Appareil (fig. A)

- 1 Bloc-moteur
- 2 Arbre d'entraînement
- 3 Couvercle
- 4 Bras mélangeur
- 5 Bol en aluminium
- 6 Cuve de refroidissement
- 7 Interrupteur marche/arrêt, bouton rotatif
- 8 Boîtier
- 9 Fentes de ventilation
- 10 Pieds
- 11 Spatule à glace
- 12 Gobelet doseur

Interrupteur marche/arrêt, bouton rotatif




Interrupteur marche/arrêt (fig. B)

- 13 L'appareil est allumé : **Mode de mélange simple**
- 14 L'appareil est éteint (position : **0**).
- 15 L'appareil est allumé : **Mode de refroidissement simple**
- 16 L'appareil est allumé : **Mode crème glacée**

Utilisation de la sorbetière

Avant la première utilisation

- Retirez tous les emballages.
- Avant le nettoyage, assurez-vous que la fiche d'alimentation est débranchée de la prise de courant.
- Avant la première utilisation et toute utilisation ultérieure, nettoyez toutes les pièces entrant en contact avec la crème glacée (couvercle **3**, bras mélangeur **4**, cuve de refroidissement **6**, bol en aluminium **7**, etc.). Après le nettoyage, séchez soigneusement toutes les pièces.
- Installez la sorbetière sur une surface plane, solide, antidérapante et résistante à la chaleur. Ce n'est qu'à cette condition que le compresseur pourra fonctionner correctement.
- Après avoir installé l'appareil, attendez au moins 2 heures avant de le mettre en marche. Laissez le couvercle ouvert pendant au moins 2 heures.
- Installez le bol en aluminium dans la cuve de refroidissement.
- Insérez le bloc-moteur **1** dans le couvercle.
- Montez le bras mélangeur sur l'arbre d'entraînement **2** du bloc-moteur.
- Insérez le couvercle avec le bloc-moteur et le bras mélangeur dans la cuve de refroidissement.
- Tournez le couvercle dans le sens  jusqu'à ce qu'il soit verrouillé.
- Branchez l'appareil sur une prise de courant réglementaire. La tension secteur locale doit correspondre à celle indiquée dans les caractéristiques techniques de l'appareil.




Dès que l'appareil est branché sur une prise de courant, un bip retentit.

L'appareil est prêt à fonctionner.

Sélectionner le mode de fonctionnement


Mode de mélange simple

- Tournez le bouton rotatif **7** dans le sens .

Le bras mélangeur **4** commence à mélanger les aliments sans les refroidir. La durée standard est de 30 minutes. À la fin de la durée standard ou si l'aliment est trop dur, 10 bips retentissent. Le processus de mélange sans refroidissement est maintenant terminé.

- Tournez le bouton rotatif dans le sens **1** pour terminer le processus.


Mode de refroidissement simple

- Tournez le bouton rotatif dans le sens .

Le compresseur et le ventilateur de refroidissement commencent à refroidir l'aliment. La durée standard est de 30 minutes. Une fois le refroidissement terminé, 10 bips retentissent. Le processus de refroidissement est maintenant terminé.

- Tournez le bouton rotatif dans le sens **1** pour terminer le processus.

Mode crème glacée

- Tournez le bouton rotatif dans le sens .

Le compresseur, le ventilateur de refroidissement, le bloc-moteur **1** y compris le bras mélangeur **2** monté sur l'arbre d'entraînement sont activés pour fabriquer la crème glacée. Lorsque la crème glacée est prête, 10 bips courts retentissent. La fabrication de la crème glacée est maintenant terminée. La crème glacée est prête à la consommation.

- Tournez le bouton rotatif dans le sens **1** pour terminer le processus.

Une fois la crème glacée préparée et si aucune autre opération n'est effectuée, la fonction de refroidissement s'active automatiquement. Le compresseur démarre automatiquement toutes les 10 minutes et refroidit pendant 10 minutes, afin de préserver le goût et la consistance de la crème glacée. La fonction de refroidissement reste activée pendant 1 heure au maximum. À la fin de la fonction de refroidissement, 10 bips courts sont émis, puis l'appareil s'éteint automatiquement.

- Tournez le bouton rotatif dans le sens **1** pour terminer le processus.



Si la crème glacée durcit, l'arbre d'entraînement du bloc-moteur risque de se bloquer. Dans ce cas-là, la fonction de protection du moteur désactive l'entraînement pour éviter d'endommager l'appareil.



Si, en mode de mélange simple et en mode crème glacée, le bloc-moteur n'a pas été inséré correctement, 10 bips retentissent toutes les 30 secondes. L'alarme est répétée 10 fois. Dans ce cas-là, il faut remettre le bloc-moteur et le couvercle (3) correctement en place. Sinon, l'appareil passe en mode veille.



Si l'appareil est éteint après le mode crème glacée ou le mode de refroidissement simple, la fonction de protection du compresseur est activée. Le mode crème glacée ou mode de refroidissement simple ne peut être réactivé qu'après un temps d'attente d'environ 3 minutes.

Toutefois, si vous débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant après avoir terminé le processus, l'appareil redémarre. Aucune temporisation n'est activée après une nouvelle sélection du mode crème glacée ou du mode de refroidissement simple.

Préparation de crème glacée

AVIS !



Dommages matériels possibles !

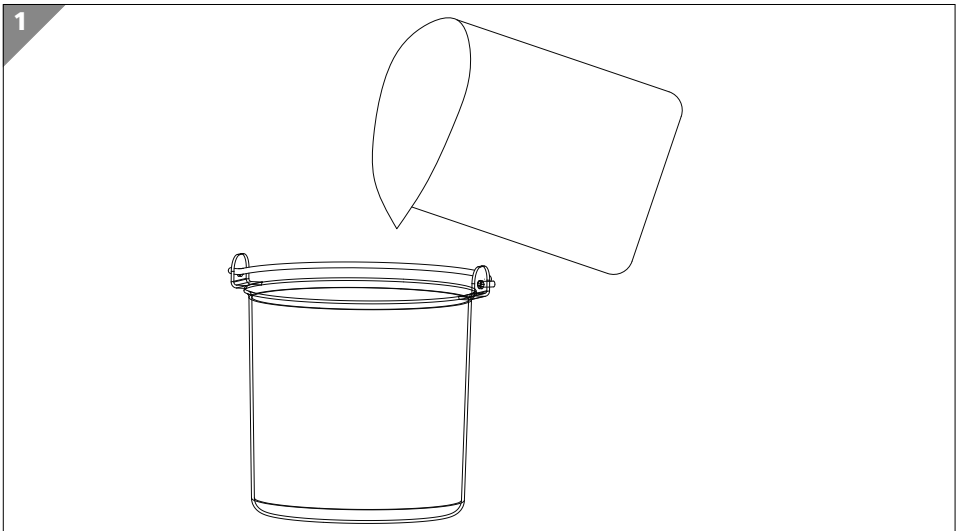
L'appareil peut être endommagé en cas d'utilisation incorrecte.


- Ne conservez en aucun cas la glace prête dans le bol en aluminium (5), mais utilisez des récipients de congélation adaptés.
- Lorsque vous retirez de la glace, ne grattez/heurtez pas les surfaces du bol en aluminium pour éviter d'endommager le matériau.
- N'allumez pas l'appareil que lorsque le bol en aluminium, le bras mélangeur (4) et le couvercle (3) sont correctement insérés ou fixés.
- Ne mettez pas d'ingrédients congelés dans le bol en aluminium. Au début de la fabrication de la crème glacée, la température est d'environ 23 ± 2 °C. Des ingrédients gelés entraîneraient une solidification prématurée de la crème glacée, ce qui pourrait bloquer (1) le bloc-moteur. Le moteur se coupe alors automatiquement et la préparation de la glace est terminée.



L'appareil est entraîné par un moteur électrique. Il est possible que celui-ci dégage une certaine odeur lors de la première mise en service. Ce dégagement d'odeur est normal et ne signifie pas que l'appareil est défectueux.

- Veillez simplement à bien aérer la pièce.
- Déverrouillez le couvercle en le tournant dans le sens .
- Versez les ingrédients préparés et l'eau chaude dans le bol en aluminium. Utilisez le gobelet doseur fourni  pour doser les ingrédients (voir **fig. 1**).



- Mélangez ensuite les ingrédients et l'eau avec la spatule à glace .

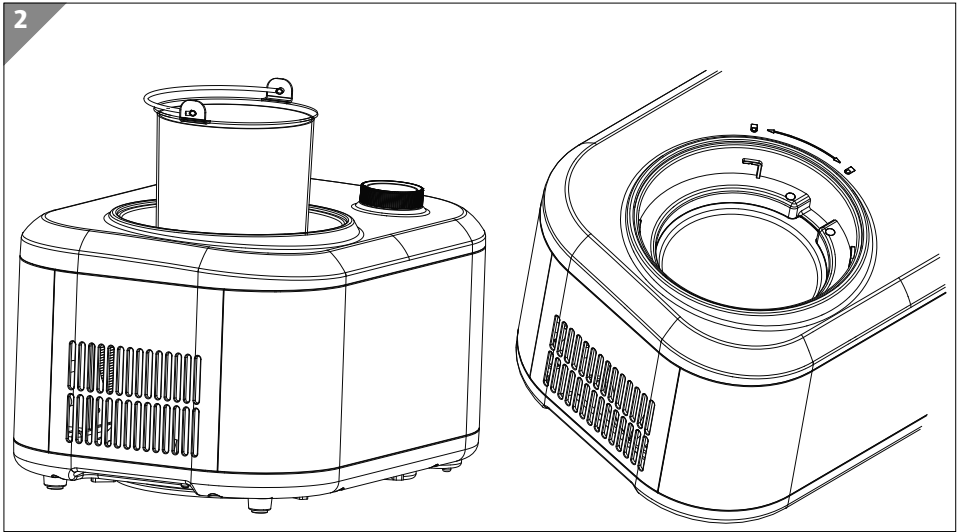


Respectez la contenance maximale du bol en aluminium (600 ml).

La crème glacée se dilate lors de la préparation, ce qui augmente le contenu du bol en aluminium.

Utilisation de la sorbetière

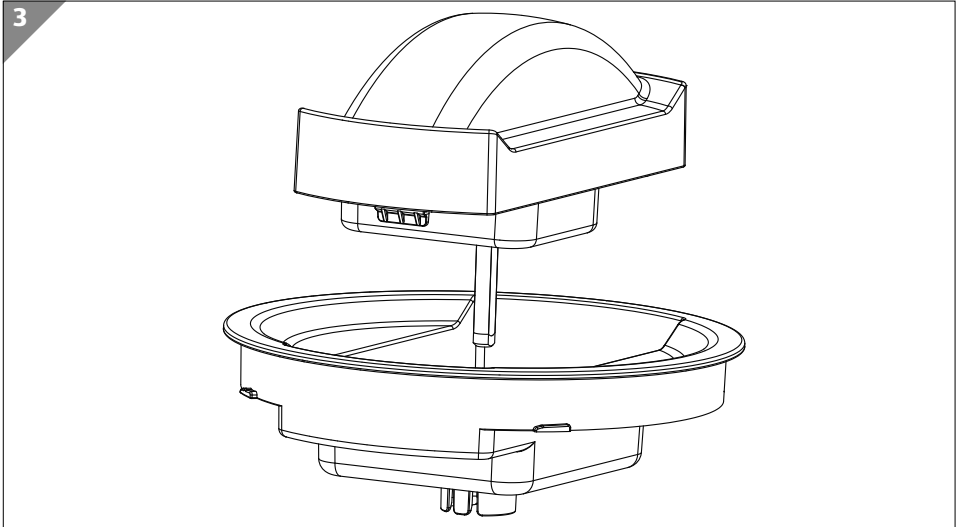
- Placez le bol en aluminium dans la cuve de refroidissement, les deux extrémités de la poignée du bol en aluminium étant alignées dans les évidements de l'anneau de la cuve de refroidissement (voir **fig. 2**).



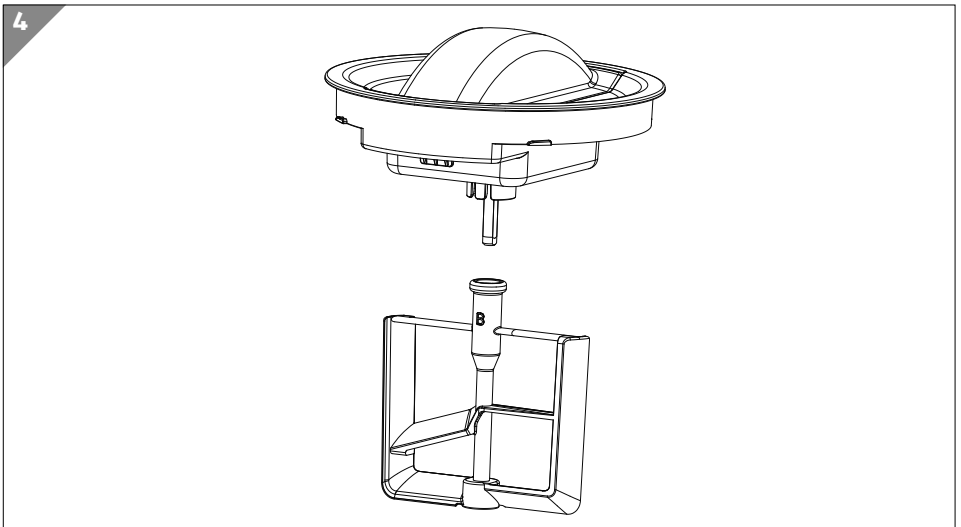
Il n'est pas nécessaire de refroidir le bol en aluminium avant de préparer la glace. L'appareil dispose d'un compresseur intégré qui refroidit les ingrédients pendant la préparation de la glace.

- Branchez l'appareil sur une prise de courant réglementaire. La tension secteur locale doit correspondre à celle indiquée dans les caractéristiques techniques de l'appareil.

- Montez le bloc-moteur sur le couvercle (voir **fig. 3**).

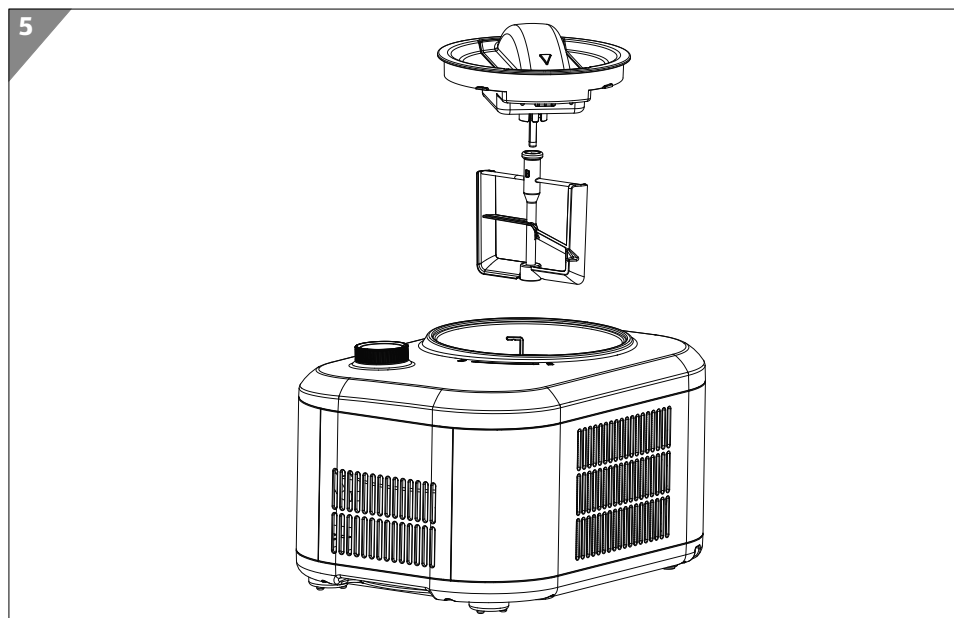


- Montez le bras mélangeur sur l'arbre d'entraînement du bloc-moteur (voir **fig. 4**).

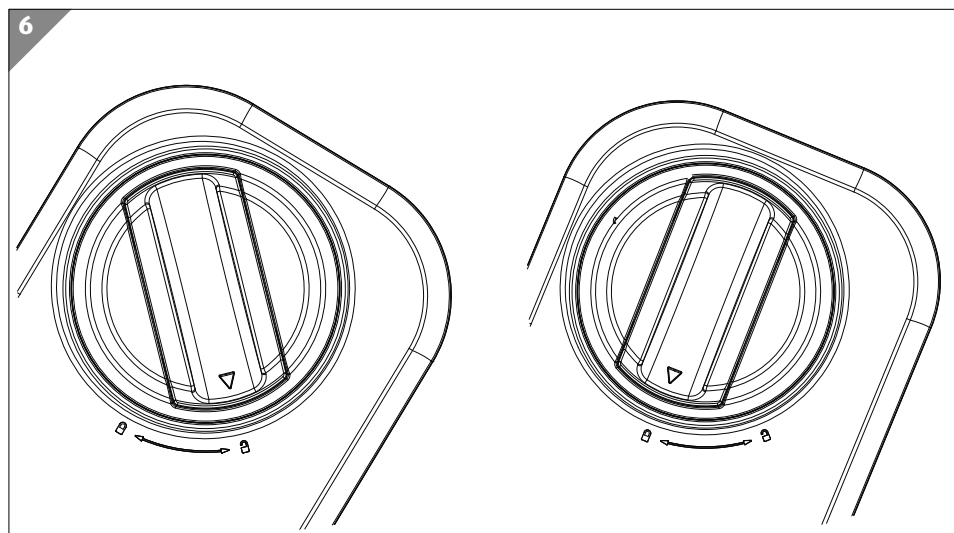



Utilisation de la sorbetière

- Placez les composants montés à l'étape précédente dans l'appareil ou la cuve de refroidissement **6** (voir **fig. 5**).



- Tournez le couvercle dans le sens  jusqu'à ce qu'il soit verrouillé (voir **fig. 6**).



- Branchez la fiche d'alimentation dans la prise de courant et tournez le bouton rotatif 7 dans le sens  pour lancer le mode crème glacée.





Après le démarrage, la température du bol en aluminium est automatiquement refroidie par l'appareil. Le temps de préparation dépend de la recette et de la température extérieure.

Lorsque la masse de crème glacée a atteint la consistance souhaitée, vous pouvez interrompre le programme avant la fin et retirer la glace.

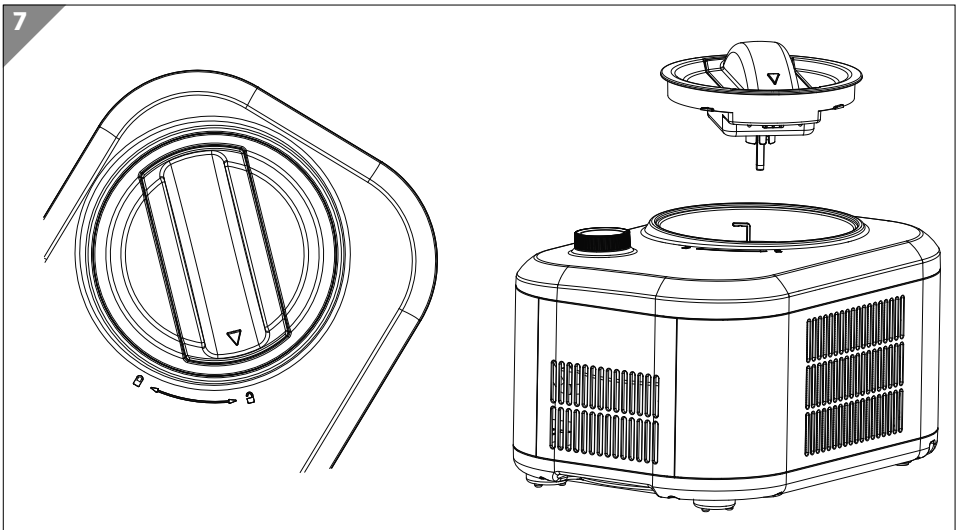


Si la glace est trop dure et que le moteur est bloqué et interrompt la rotation du bras mélangeur, un signal sonore retentit. La glace continue d'être refroidie jusqu'à la consistance souhaitée.

- Lorsque la glace est prête, tournez le bouton dans le sens  pour éteindre l'appareil. Débranchez pour ce faire la fiche d'alimentation de la prise de courant.
- Déverrouillez le couvercle en le tournant dans le sens . (voir **fig. 7**)



Une ouverture prolongée du couvercle peut entraîner une augmentation de la température dans la cuve de refroidissement, et provoquer une perte de consistance de la glace.



- Retirez le bras mélangeur et le bol en aluminium avec la crème glacée prête de la sorbetière (voir **fig. 7**).

Recettes

- Utilisez la spatule à glace fournie pour retirer la crème glacée du bol en aluminium.
- Attendez que la sorbetière ait atteint la température ambiante avant de remettre celle-ci en marche.
- Après la préparation de la crème glacée, laissez d'abord le bol en aluminium revenir à la température ambiante. Nettoyez soigneusement les pièces de l'appareil (bol en aluminium, couvercle, bras mélangeur, spatule à glace, etc.) avant de réutiliser la sorbetière.

Recettes

Types de glace	Ingrédients	Préparation
Glace à la vanille	160 ml de lait entier 76 g de sucre cristallisé 120 ml de crème fouettée bien fraîche 0,5 à 1,5 cuillère à café d'extrait de vanille, selon vos goûts	Battez lentement le lait avec le sucre dans un saladier approprié à l'aide d'un fouet électrique ou d'un fouet à main pendant environ 1 à 2 minutes jusqu'à dissolution du sucre cristallisé. Ajoutez la crème fouettée et l'extrait de vanille. Mélangez soigneusement tous les ingrédients. Allumez la sorbetière et versez lentement la préparation dans le bol en aluminium. Vous pouvez maintenant transformer en glace votre masse de crème comme indiqué dans la notice d'utilisation. Ce processus prend environ 50 à 60 minutes.

Types de glace	Ingrédients	Préparation
Glace au chocolat	160 ml de lait entier 76 g de sucre cristallisé 160 ml de crème fouettée bien fraîche 160 g de chocolat noir ou mi-sucré (au choix), pilé en petits morceaux 0,6 cuillère à café d'extrait de vanille	<p>Faites chauffer le lait sur la cuisinière ou au micro-ondes jusqu'à ce qu'il frémissse (ne pas faire bouillir).</p> <p>Coupez le chocolat en petits morceaux et mélangez-le au sucre dans un saladier. Remuez lentement le lait chaud avec le chocolat pilé et le sucre et mélangez jusqu'à ce que le chocolat fonde entièrement. Laissez ensuite refroidir le mélange de chocolat.</p> <p>Ajoutez la crème fouettée et l'extrait de vanille.</p> <p>Allumez la sorbetière et versez-y la masse de crème glacée prête.</p> <p>Vous pouvez maintenant transformer en glace votre masse de crème comme indiqué dans la notice d'utilisation. Ce processus prend environ 50 à 60 minutes.</p>
Glace à la fraise ou autre glace aux fruits rouges	250 g de fraises fraîches (ou autres baies), équeutées et coupées 35 ml de jus de citron, fraîchement pressé 76 g de sucre cristallisé 160 ml de crème fouettée 160 ml de lait entier 0,6 cuillère à café d'extrait de vanille	<p>Lavez les baies et coupez-les en rondelles. Dans un petit saladier, mélangez les fraises avec le jus de citron et 1/3 de tasse de sucre cristallisé et laissez-les macérer dans le jus pendant deux heures.</p> <p>Dans un saladier de taille moyenne, mélangez lentement le lait et le sucre cristallisé à l'aide d'un fouet électrique ou d'un fouet à main, pendant environ 1 à 2 minutes jusqu'à dissolution du sucre cristallisé.</p> <p>Ajoutez la crème fouettée, le jus dans lequel les fraises ont macéré ainsi que l'extrait de vanille au mélange de lait, puis versez la préparation dans la sorbetière. Ajoutez les fraises dans les 5 dernières minutes.</p> <p>Rajoutez éventuellement du sucre dans la sorbetière selon vos goûts.</p> <p>Lorsque la glace est prête, un bip retentit.</p>

Types de glace	Ingrédients	Préparation
Sorbet au citron	235 g de sucre cristallisé 480 ml d'eau 80 ml de jus de citron, fraîchement pressé 0,5 cs de zeste de citron (finement haché)	<p>Mettez le sucre et l'eau dans une casserole et portez à ébullition à feu moyen.</p> <p>Laissez ensuite le sirop de sucre frémir à basse température pendant 3 à 5 minutes. Retirez le sirop du feu et laissez-le refroidir. Une fois refroidi, ajoutez-y le jus de citron et le zeste de citron finement haché. Allumez la sorbetière et versez la crème au citron prête dans le bol en aluminium. Vous pouvez maintenant transformer en glace votre masse de crème comme indiqué dans la notice d'utilisation. Ce processus prend environ 50 à 60 minutes.</p>
Yaourt glacé au chocolat	160 ml de lait entier 180 g de chocolat noir ou mi-sucré (râpé) 268 g yaourt à la vanille allégé 33 g de sucre cristallisé	<p>Versez le lait avec le chocolat dans un mixeur et mixez pendant 20 à 30 secondes jusqu'à ce que la masse de crème glacée soit lisse.</p> <p>Ajoutez le yaourt à la vanille et le sucre cristallisé et mélangez pendant environ 15 secondes jusqu'à ce que la masse de crème glacée soit lisse.</p> <p>Allumez la sorbetière et versez le mélange prêt dans le bol en aluminium.</p> <p>Vous pouvez maintenant transformer en glace votre masse de crème comme indiqué dans la notice d'utilisation. Ce processus prend environ 50 à 60 minutes.</p>

Nettoyage

- Nettoyez régulièrement les surfaces qui entrent en contact avec les aliments.



Risque d'électrocution !


Ne plongez pas l'appareil, la fiche d'alimentation et le bloc-moteur **1** dans l'eau ou d'autres liquides et ne le passez pas à l'eau courante pour éviter tout risque d'électrocution.

- Débranchez la fiche d'alimentation de l'appareil de la prise de courant lorsque vous nettoyez l'appareil.
- Débranchez toujours l'appareil en tirant au niveau de la fiche d'alimentation, jamais sur le cordon d'alimentation.
- N'exposez pas l'appareil à des éclaboussures ou à des projections d'eau.

AVIS !

Dommages matériels possibles !

Les surfaces sensibles peuvent être endommagées par un traitement incorrect.

- N'utilisez pas de produits d'entretien ni d'objets agressifs ou abrasifs pour nettoyer les accessoires et le boîtier **8**, car ceux-ci peuvent endommager les surfaces.
- Utilisez un détergent doux tel que du produit vaisselle et un chiffon doux.
- Déverrouillez le couvercle en le tournant **3** dans le sens .
- Démontez le bras mélangeur **4** en le retirant de l'arbre d'entraînement **2**. Nettoyez-le avec un chiffon humide.
- Retirez le bol en aluminium **5**.
- Attendez que le bol en aluminium soit revenu à température ambiante avant de le nettoyer. Nettoyez-le ensuite avec de l'eau chaude, du produit vaisselle et un chiffon humide.

Mise hors service

- Nettoyez le couvercle à l'aide d'un chiffon humide.
- Essuyez la surface de l'appareil avec un chiffon doux légèrement humide.
- Séchez l'appareil et ses accessoires avec un chiffon sec.



Les accessoires **ne sont pas** compatibles avec le lave-vaisselle.

Mise hors service

- Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période, éteignez-le.
- Débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant.
- Dégivrez l'appareil.
- Nettoyez l'appareil et séchez-le soigneusement.
- Laissez le couvercle ouvert **3** pour éviter toute formation de moisissures dans l'appareil.
- Rangez l'appareil dans un endroit sec.

Dépannage

Cet appareil a quitté notre usine en parfait état. Si vous constatez cependant un problème avec l'appareil, essayez tout d'abord de le résoudre à l'aide du tableau suivant. Si le problème persiste, veuillez contacter notre SAV (voir chap. « Informations relatives au service après-vente » en page 70).

Problème	Cause possible	Dépannage
L'appareil ne fonctionne pas.	La fiche d'alimentation n'est pas branchée sur une prise de courant.	Branchez l'appareil uniquement sur une prise de courant réglementaire. La tension secteur doit correspondre à celle indiquée dans les caractéristiques techniques de l'appareil.
Le bol en aluminium 5 ne peut pas être retiré de la cuve de refroidissement après la préparation de la glace.	Des gouttes d'eau gelée se trouvent 6 entre la cuve de refroidissement et le bol en aluminium.	Attendez 3 à 8 minutes avant de retirer le bol en aluminium de la cuve de refroidissement.

Problème	Cause possible	Dépannage
Le couvercle 3 est soulevé par le bras mélangeur 4 et ne se verrouille pas.	Le bras mélangeur n'est pas installé correctement.	Insérez correctement le bras mélangeur et tournez le couvercle jusqu'à ce qu'il soit complètement verrouillé.
Le bol en aluminium ne peut pas être inséré dans la cuve de refroidissement.	Déformation due à une mauvaise utilisation du bol en aluminium.	Veillez acheter un bol en aluminium neuf. Le cas échéant, contactez à ce sujet le service après-vente (voir ci-dessous).
Au début de la fabrication de la glace, le bras mélangeur a gratté le bol ou s'est bloqué.	Déformation due à une mauvaise utilisation du bol en aluminium.	Veillez acheter un bol en aluminium neuf. Le cas échéant, contactez à ce sujet le service après-vente (voir ci-dessous).
Le bras mélangeur ne tourne pas.	La consistance de la glace est trop dure.	Modifiez la recette.
La consistance de la glace est trop molle.	Le bol en aluminium n'est pas assez froid. Ventilation insuffisante ou fentes de ventilation couvertes 9 .	N'ouvrez pas le couvercle trop longtemps ou trop souvent. Veillez à ce qu'il y ait une distance suffisante entre les fentes de ventilation et d'autres appareils ou le mur.

Stockage/transport

- Si vous n'utilisez pas l'appareil, débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant et rangez l'appareil dans un endroit sec, à l'abri de la poussière, du gel et des rayons directs du soleil.
- Tenez compte des conditions ambiantes de stockage indiquées dans les caractéristiques techniques.
- Veillez à ce que l'appareil soit rangé hors de portée des enfants.
- Afin d'éviter tout dommage lors du transport, nous vous recommandons d'utiliser l'emballage d'origine.

Recyclage



EMBALLAGE

Votre appareil se trouve dans un emballage qui le protège contre tout dommage pendant le transport. Les emballages sont fabriqués à partir de matériaux qui peuvent être recyclés de manière écologique en étant soumis à un recyclage approprié.



APPAREIL

Il est interdit d'éliminer les appareils usagés portant le symbole ci-contre avec les déchets ménagers.

Conformément à la directive 2012/19/UE, l'appareil doit être recyclé de manière réglementaire à la fin de son cycle de vie.

Les matériaux recyclables contenus dans l'appareil seront réutilisés, ce qui permet de respecter l'environnement.

- Déposez l'appareil usagé dans un point de collecte de déchets électriques et électroniques ou dans un centre de tri.
- Pour de plus amples renseignements, adressez-vous à l'entreprise de collecte des déchets locale ou à la municipalité.
- L'appareil/l'isolation doit être éliminé(e) de manière appropriée.
- Veuillez noter lors du recyclage que l'appareil/l'isolation contient du cyclopentane (gaz isolant inflammable).

Caractéristiques techniques

Modèle :	MD 10169
Tension nominale :	220-240 V~ 50 Hz
Puissance :	100 W
Classe de protection :	I
Contenance (ingrédients) :	max. 600 ml
Contenance (crème glacée) :	env. 1 000 ml
Cyclopentane :	C ₅ H ₁₀
Réfrigérant :	R600a/18 g

Dimensions

Dimensions de l'appareil 35 x 22 x 25 cm (l x H x P)

Poids de l'appareil, accessoires incl. (sans aliments) env. 7,2 kg



Information relative à la conformité UE

Par la présente, MEDION AG déclare que cet appareil est conforme aux exigences essentielles et autres dispositions réglementations pertinentes :

- Directive relative à la compatibilité électromagnétique 2014/30/UE
- Directive basse tension 2014/35/UE
- Directive sur l'écoconception 2009/125/CE
- Directive RoHS 2011/65/UE

Déclaration de confidentialité

Chère cliente, cher client,

Nous vous informons que MEDION AG, Am Zehnthof 77, D-45307 Essen, est responsable du traitement de vos données à caractère personnel.

En matière de protection des données, nous sommes assistés par le délégué à la protection des données personnelles de notre entreprise, que vous pouvez contacter à l'adresse MEDION AG, Datenschutz, Am Zehnthof 77, D-45307 Essen ; datenschutz@medion.com. Nous traitons vos données à des fins de garantie et des processus connexes (p. ex. réparations) ; à cet effet, nous nous référons au contrat de vente que nous avons conclu.

Nous transmettons vos données aux prestataires de services de réparation que nous avons mandatés dans le cadre du traitement de la garantie et des processus connexes (p. ex. réparations). En règle générale, nous conservons vos données personnelles pendant une période de trois ans, afin de respecter vos droits de garantie légaux.

Vous pouvez exercer vos droits d'information, de rectification, de suppression des données vous concernant ainsi que vos droits de limitation et d'opposition au traitement et à la portabilité de vos données personnelles.

Toutefois, des restrictions en matière de droits d'accès et de suppression des données sont appliquées en vertu des §§ 34 et 35 de la loi fédérale allemande sur la protection des données (BDSG) (art. 23 RGPD). En outre, il existe un droit de recours auprès d'une

Informations relatives au service après-vente

autorité de contrôle compétente en matière de protection des données (art. 77 RGPD en relation avec le § 19 de la loi fédérale allemande sur la protection des données BDSG). Pour MEDION AG, il s'agit du Commissaire d'État à la Protection des Données et à la liberté d'information de Rhénanie-du-Nord-Westphalie, Postfach 200444, 40212 Düsseldorf, www.lidi.nrw.de.

Le traitement de vos données est nécessaire dans le cadre du traitement de la garantie. Sans la mise à disposition des données nécessaires, le traitement de la garantie n'est pas possible.

Informations relatives au service après-vente

Si votre appareil ne fonctionne pas de la manière dont vous le souhaitez, veuillez d'abord vous adresser à notre service après-vente. Vous disposez des moyens suivants pour entrer en contact avec nous :

- Au sein de notre Service-Community, vous pouvez discuter avec d'autres utilisateurs ainsi qu'avec nos collaborateurs pour partager vos expériences et vos connaissances.
Vous pouvez accéder à notre Service-Community ici : community.medion.com.
- Vous pouvez également utiliser notre formulaire de contact disponible ici : www.medion.com/contact.
- Notre équipe du service après-vente se tient également à votre disposition via notre assistance téléphonique ou par courrier.

Horaires d'ouverture	Produits multimédia (PC, notebook, etc.)
Lun - Ven : 09h00 - 19h00	☎ 0848-24 24 25
	Électroménager et électronique grand public
	☎ 0848-24 24 26
Adresse du SAV	
MEDION/LENOVO Service Center Ifangstrasse 6 8952 Schlieren Suisse	



La présente notice d'utilisation et bien d'autres sont disponibles au téléchargement sur le portail du SAV www.medionservice.com.

Vous pourrez également y trouver des pilotes et d'autres logiciels pour différents appareils.

Vous pouvez également scanner le code QR ci-contre pour charger la notice d'utilisation sur un appareil mobile via le portail de service.

Mentions légales

Copyright © 2021

Date : 14.10.2021

Tous droits réservés.

La présente notice d'utilisation est protégée par le droit d'auteur.

Toute reproduction sous forme mécanique, électronique ou sous toute autre forme que ce soit est interdite sans l'autorisation préalable écrite du fabricant.

L'entreprise suivante détient le droit d'auteur :

MEDION AG
Am Zehnthof 77
45307 Essen
Allemagne

Veuillez noter que l'adresse ci-dessus n'est pas celle du service des retours. Contactez toujours notre service après-vente d'abord.

Aller rapidement et facilement au but avec les codes QR

Aller rapidement et facilement au but avec les codes QR

Si vous avez besoin d'**informations sur les produits**, de **pièces de rechange** ou d'**accessoires**, de données sur les **garanties fabricant** ou sur les **unités de service** ou si vous souhaitez regarder confortablement des **instructions en vidéo** – avec nos codes QR, vous parvenez au but en toute facilité.

Les codes QR, qu'est-ce?

Les codes QR (QR = Quick Response) sont des codes graphiques qui peuvent être lus à l'aide d'un appareil photo du smartphone et qui contiennent par exemple un lien vers un site Internet ou des données de contact.

Votre avantage: plus de frappe contraignante d'adresses Internet ou de données de contact!

Comment faire?

Pour scanner les codes QR, vous avez simplement besoin d'un smartphone, d'un lecteur de codes QR installé ainsi que d'une connexion Internet.

Vous trouverez généralement un lecteur de codes QR gratuitement dans l'App Store de votre smartphone.

Testez dès maintenant

Scannez simplement le code QR suivant avec votre smartphone pour en savoir plus sur votre nouveau produit ALDI.

Votre portail de services ALDI

Toutes les informations mentionnées plus haut sont également disponibles sur Internet via le portail de services ALDI sous www.aldi-service.ch.



L'exécution du lecteur de codes QR peut entraîner des frais pour la connexion Internet en fonction de votre tarif.

Indice dei contenuti

Informazioni su queste istruzioni per l'uso	74
Spiegazione dei simboli	74
Indicazioni di sicurezza	77
Contenuto della confezione	84
Panoramica dell'apparecchio	85
Apparecchio	85
Interruttore On /Off, manopola	87
Utilizzo della gelatiera.....	88
Prima del primo utilizzo.....	88
Selezione della modalità di funzionamento	89
Produzione di gelato	90
Ricette	96
Messa fuori servizio dell'apparecchio.....	100
Risoluzione dei problemi	100
Conservazione/trasporto	101
Smaltimento	102
Dati tecnici	102
Informazioni sulla conformità UE.....	103
Informativa sulla protezione dei dati personali.....	103
Informazioni relative al servizio di assistenza	104
Note legali	105
Arrivare all'obiettivo in modo veloce e semplice grazie ai codici QR	106

Informazioni su queste istruzioni per l'uso



Grazie per aver scelto il nostro prodotto. Ci auguriamo che sia di vostro gradimento.

Prima di mettere in funzione l'apparecchio, leggere attentamente le indicazioni di sicurezza. Osservare le avvertenze riportate sull'apparecchio e nelle istruzioni per l'uso.

Tenere le istruzioni per l'uso sempre a portata di mano. Esse sono parte integrante del prodotto e, in caso di vendita o cessione dello stesso, devono essere consegnate al nuovo proprietario.

Spiegazione dei simboli

Quando un paragrafo è contrassegnato da uno dei seguenti simboli di avvertenza, è necessario evitare il pericolo indicato per prevenire le possibili conseguenze descritte.



Questa parola chiave denota un livello di rischio elevato che, se non viene evitato, causa la morte o gravi lesioni.



Questa parola chiave denota un livello di rischio medio che, se non viene evitato, può causare la morte o gravi lesioni.



Questa parola chiave denota un livello di rischio basso che, se non viene evitato, può causare una lesione lieve o modesta.



Questa parola chiave mette in guardia da possibili danni materiali.



Questo simbolo fornisce informazioni supplementari utili per l'assemblaggio o per il funzionamento.



Attenersi alle indicazioni contenute nelle istruzioni per l'uso!

- Punto elenco / informazioni relative a eventi che si possono verificare durante l'uso
- Istruzioni operative da seguire



Dichiarazione di conformità (vedere il capitolo “Dichiarazione di conformità”): I prodotti contrassegnati da questo simbolo soddisfano i requisiti delle direttive CE.

Classe di protezione I



Gli apparecchi elettrici della classe di protezione I possiedono almeno un isolamento di base permanente e hanno un connettore con contatto di terra o un cavo di alimentazione fisso con conduttore di terra. Gli apparecchi elettrici della classe di protezione I possono avere componenti con isolamento doppio o rinforzato oppure componenti azionati con bassissima tensione di sicurezza.



Smaltire l'apparecchio nel rispetto dell'ambiente (vedere “Smaltimento” a pagina 102)



Etichettatura dei materiali di imballaggio per la separazione dei rifiuti. Etichettatura con abbreviazioni (a) e numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche/20-22: carta e cartone/80-98: materiali compositi



Simbolo usato nell'UE per indicare materiali a contatto con gli alimenti, quali ad esempio imballaggi o superfici di apparecchi.



Questo simbolo indica pericoli causati da materiali infiammabili e/o facilmente infiammabili. L'isolamento è costituito da ciclopentano. L'eventuale danneggiamento dell'isolamento può sprigionare una miscela infiammabile di gas e aria.

Sicurezza verificata



I prodotti contrassegnati da questo simbolo soddisfano i requisiti della legge tedesca sulla sicurezza dei prodotti.

Utilizzo conforme

La gelatiera è destinata alla preparazione di gelato in quantità consone all'uso domestico.

L'apparecchio è destinato all'utilizzo domestico o simile, ad esempio:

- in cucine per i collaboratori di negozi, uffici e altri ambienti professionali;
- in tenute agricole;
- da parte dei clienti di hotel, motel e altre strutture ricettive;
- in bed & breakfast;
- per servizi di catering e altri usi diversi dalla vendita al dettaglio.

L'uso non conforme comporta il decadimento della garanzia:

- Non modificare l'apparecchio senza la nostra approvazione e non utilizzare alcun altro apparecchio ausiliario non approvato o non fornito da noi.
- Utilizzare esclusivamente pezzi di ricambio e accessori forniti o approvati da noi.
- Attenersi a tutte le informazioni fornite in queste istruzioni per l'uso, in particolare alle indicazioni di sicurezza. Qualsiasi altro uso è considerato non conforme e può provocare danni a persone o cose.

Indicazioni di sicurezza



Pericolo di lesioni!

Pericolo di lesioni per bambini e persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o intellettive (ad esempio persone parzialmente disabili, anziani con capacità fisiche o intellettive ridotte) o con carenza di esperienza e di conoscenze (ad esempio bambini grandi).

- Questo apparecchio non deve essere utilizzato dai bambini. Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da persone con capacità fisiche, sensoriali o intellettive ridotte o con carenza di esperienza e/o di conoscenze, a condizione che siano sorvegliate o istruite circa l'utilizzo sicuro dell'apparecchio e che abbiano compreso i pericoli che ne derivano.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Quando l'apparecchio non è sorvegliato, come pure prima di ogni operazione di montaggio, smontaggio o pulizia, la spina dell'apparecchio deve essere staccata dalla presa.
- I bambini non possono eseguire la pulizia e la manutenzione a cura dell'utilizzatore senza essere sorvegliati.



Rischio di scossa elettrica.

Pericolo di scossa elettrica dovuto alla presenza di componenti sotto tensione.

- Collegare l'apparecchio solo a una presa elettrica installata a regola d'arte. La tensione di rete deve corrispondere a quella indicata nei dati tecnici dell'apparecchio.

- La presa deve essere liberamente accessibile per consentire di scollegare rapidamente l'apparecchio dalla rete elettrica in caso di emergenza.
- Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, e in seguito dopo ogni uso, verificare che l'apparecchio e il cavo di alimentazione non siano danneggiati.
- Non mettere in funzione l'apparecchio se lo stesso o il cavo di alimentazione presentano danni visibili.
- Nel caso si riscontrino danni dovuti al trasporto, rivolgersi immediatamente all'assistenza (vedere "Informazioni relative al servizio di assistenza" a pagina 104).
- Non apportare in nessun caso modifiche all'apparecchio e non tentare di aprire e/o riparare autonomamente un componente dell'apparecchio.
- Al fine di escludere eventuali pericoli, affidare le riparazioni del cavo di alimentazione esclusivamente a un centro specializzato, oppure rivolgersi al servizio di assistenza.
- Assicurarsi che il cavo di alimentazione non venga a contatto con parti calde dell'apparecchio o con altre fonti di calore.
- Non aprire mai l'involucro dell'apparecchio.
- Prima di ogni pulizia e manutenzione, scollegare la spina dell'apparecchio dalla presa elettrica.
- Non piegare il cavo di alimentazione e non avvolgerlo intorno all'apparecchio. Durante l'utilizzo dell'apparecchio, distendere completamente il cavo di alimentazione. Non piegare o schiacciare il cavo di alimentazione.
- In caso di temporale, gli apparecchi collegati alla rete elettrica potrebbero subire danni. Pertanto, in caso di temporale, estrarre sempre la spina di alimentazione.
- Non esporre l'apparecchio a condizioni estreme. Occorre evitare:
 - elevata umidità dell'aria o presenza di liquidi,
 - temperature estremamente alte o basse,

- raggi diretti del sole,
- fiamme libere.
- Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi, non tenerlo sotto acqua corrente e non collocarlo in ambienti umidi. Ciò può provocare scosse elettriche.
- Estrarre la spina di alimentazione dell'apparecchio dalla presa elettrica:
 - quando si pulisce l'apparecchio,
 - quando l'apparecchio è umido o bagnato,
 - quando l'apparecchio è incustodito,
 - quando non si utilizza più l'apparecchio.
- Evitare il contatto con acqua o altri liquidi. Tenere l'apparecchio, il cavo di alimentazione e la spina di alimentazione lontani da lavandini, lavabi o simili.
- Non collocare oggetti contenenti liquidi, per es. vasi o bevande, sopra l'apparecchio o in sua prossimità.
- Non toccare mai l'apparecchio o il cavo di alimentazione con le mani bagnate.
- Per evitare incendi e cortocircuiti, non inserire mai lamiere metalliche o altri oggetti (elettrici) nell'apparecchio o nelle fessure di aerazione.
- Utilizzare l'apparecchio solo in ambienti chiusi.

**AVVERTENZA!**

Pericolo di lesioni causate da uso improprio!

L'utilizzo improprio può causare danni all'apparecchio e alla salute. Osservare scrupolosamente le seguenti indicazioni:

- Non infilare le mani nella gelatiera in funzione.
- Tenere a distanza anche capelli, indumenti e altri oggetti.
- **AVVERTENZA!** Non chiudere le aperture di ventilazione dell'involucro dell'apparecchio o dell'alloggiamento di montaggio.

- Tenere l'apparecchio ad almeno 8 cm di distanza da altri oggetti o pareti in tutte le direzioni per garantire una corretta ventilazione.
- Non afferrare il contenitore di alluminio congelato con le mani umide.
- Non conservare sostanze esplosive, come per esempio contenitori per aerosol con gas propellente infiammabile all'interno o in prossimità dell'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio in prossimità di fiamme, fornelli o forni.
- **AVVERTENZA!** Assicurarsi che non vi sia il rischio di inciampare nel cavo di alimentazione. Non utilizzare prolunghe.
- Sul blocco motore sono presenti due contatti in rame. L'eventuale presenza di acqua tra i contatti in rame del blocco motore e le piastre in rame della ciotola di raffreddamento porta a un'interruzione di corrente del blocco motore. Tenere asciutti e puliti i contatti in rame e le piastre in rame. In caso di interruzione di corrente, staccare la spina di alimentazione dalla presa, rimuovere le perdite d'acqua e riavviare l'apparecchio.
- Non accendere/spegnere l'apparecchio troppo spesso. Attendere almeno 5 minuti per evitare danni al compressore.
- Dopo il congelamento degli ingredienti e dei componenti (pala, contenitore di alluminio), il blocco motore e il coperchio non devono essere rimossi durante il funzionamento.



Pericolo di lesioni da refrigerante!

Il sistema di raffreddamento dell'apparecchio contiene il refrigerante R600a. Pericolo di lesioni in caso di fuoriuscita del refrigerante.

- **AVVERTENZA!** Non danneggiare il circuito del refrigerante.
- Nel caso in cui il sistema di raffreddamento sia stato comunque danneggiato, areare il locale. Evitare le fiamme libere e le fonti

di accensione. Prima di utilizzare di nuovo l'apparecchio, farlo riparare da un tecnico specializzato.

- Se entra in contatto con la pelle o con gli occhi, il refrigerante può causare lesioni. In tale eventualità, sciacquare immediatamente gli occhi con acqua pulita e recarsi dal medico.
- **AVVERTENZA!** All'interno della ciotola di raffreddamento non utilizzare apparecchi elettrici non approvati dal produttore.
- **AVVERTENZA!** Per velocizzare la procedura di sbrinamento non utilizzare dispositivi meccanici o mezzi diversi da quelli consigliati dal produttore.
- Posizionare l'apparecchio in un locale asciutto e aerato. Il locale dovrebbe presentare una superficie di circa 4 m² per garantire un'aerazione sufficiente in caso di danneggiamento del sistema di raffreddamento.
- Tenere lontane le fiamme libere.
- La manomissione del circuito del refrigerante non è consentita e comporta il decadimento della garanzia.
- Il refrigerante e l'isolamento sono infiammabili. Smaltire l'apparecchio solo in un centro autorizzato.



ATTENZIONE!

Pericolo di lesioni!

Pericolo di lesioni a causa di uso e installazione non accurati.

- Assicurarsi che non vi sia il rischio di inciampare nel cavo di alimentazione. Non utilizzare prolunghe.
- Posizionare l'apparecchio su una superficie piana e stabile.
- Durante il funzionamento, non capovolgere l'apparecchio o inclinarlo di un angolo maggiore di 45°.
- Non posizionare l'apparecchio sul bordo di un tavolo, in quanto potrebbe rovesciarsi e cadere.



ATTENZIONE!

Pericolo per la salute!

Pericolo per la salute in caso di scarsa igiene.

- Mantenere puliti tutti gli attrezzi di lavoro utilizzati durante la preparazione del gelato.
- Conservare il composto per il gelato preparato in frigorifero per un periodo non superiore a 24 ore.
- Si consiglia di consumare il gelato fresco immediatamente. Conservarlo in congelatore a -18 °C per max. 1 settimana.
- Il gelato parzialmente o completamente sciolto non deve essere congelato nuovamente.
- Al termine della preparazione del gelato pulire accuratamente la gelatiera e tutti gli attrezzi di lavoro.
- L'apparecchio non deve essere riempito con acqua distillata.

AVVISO!

Possibili danni materiali!

L'apparecchio potrebbe subire danni a causa di utilizzo improprio.

- Per la pulizia dell'apparecchio non utilizzare detersivi o oggetti corrosivi o abrasivi, in quanto potrebbero danneggiare le superfici.
- Non riempire l'apparecchio oltre la quantità di riempimento massima di 600 ml.
- Gli oggetti duri e appuntiti (come per es. i cucchiaini metallici) possono danneggiare la superficie del contenitore di alluminio. Per prelevare il gelato preparato utilizzare la spatola in dotazione o posate in legno.
- Azionare l'apparecchio solo con il cavo di alimentazione in dotazione.

- Assicurarsi che durante il funzionamento non vi siano oggetti estranei (cucchiaio, spatola o simili) nel recipiente di raffreddamento.
- Utilizzare solo gli accessori forniti in dotazione e raccomandati dal produttore.

Gli additivi chimici dei rivestimenti dei mobili possono intaccare il materiale dei piedini dell'apparecchio, che quindi possono lasciare residui sul mobile.

- Eventualmente posizionare l'apparecchio su una base adeguata.
- Non utilizzare l'apparecchio all'aperto.



PERICOLO!

Pericolo di esplosione e di incendio dovuto al ciclopentano!

L'isolamento contiene ciclopentano. L'eventuale danneggiamento dell'isolamento può sprigionare una miscela infiammabile di gas e aria e causare esplosioni.

- Evitare le fiamme libere e le fonti di accensione.

Contenuto della confezione



Pericolo di soffocamento!

Pericolo di soffocamento in caso di ingestione o inalazione di componenti piccoli o pellicole dell'imballaggio.

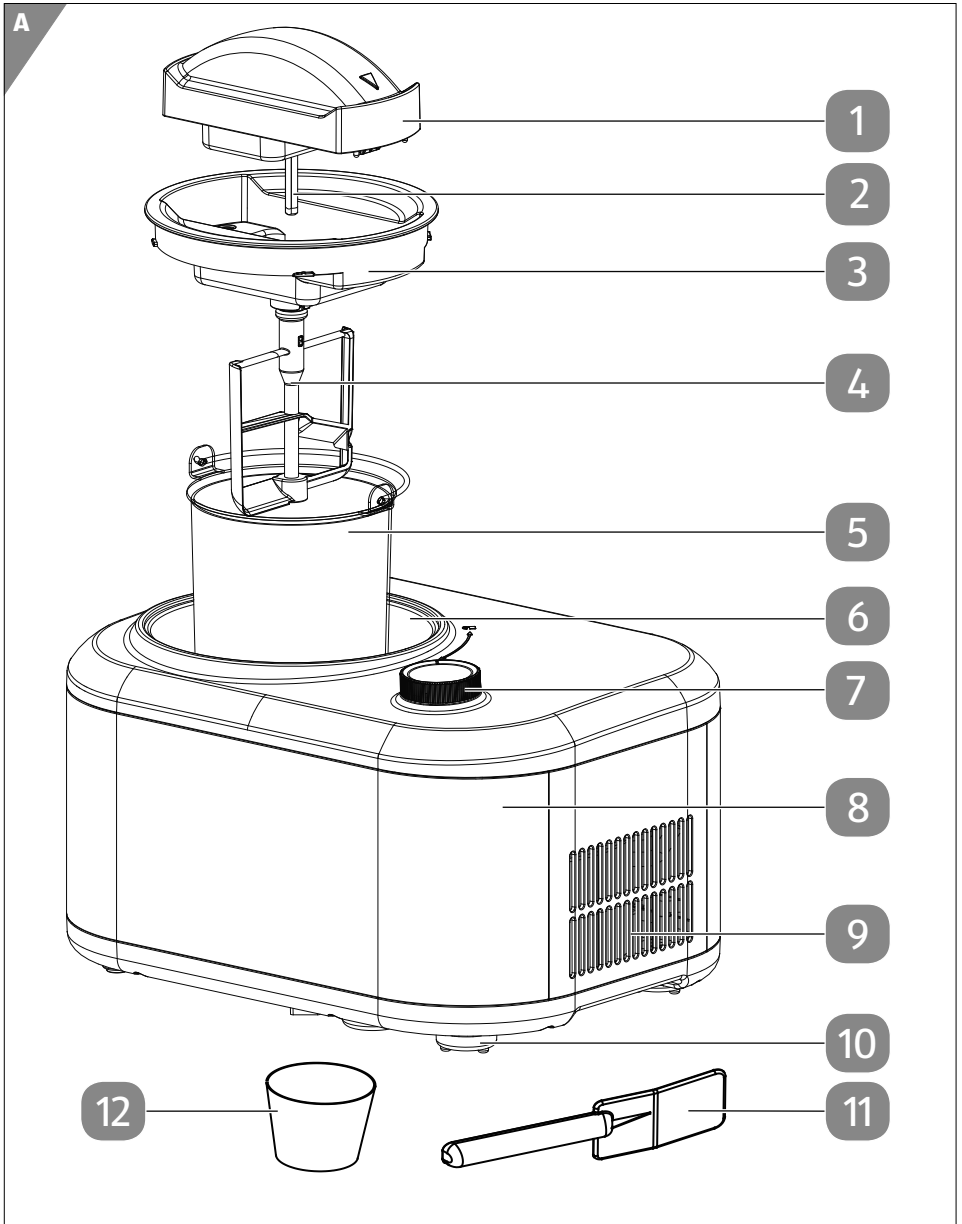
- Tenere la pellicola dell'imballaggio fuori dalla portata dei bambini.
- Estrarre il prodotto dalla confezione e rimuovere tutto il materiale d'imballaggio.
- Verificare la completezza e l'integrità della fornitura e comunicarne l'eventuale incompletezza o il danneggiamento entro 14 giorni dall'acquisto.

La confezione acquistata include:

- Gelatiera
- Misurino
- Spatola
- Istruzioni per l'uso
- Tagliando di garanzia

Panoramica dell'apparecchio

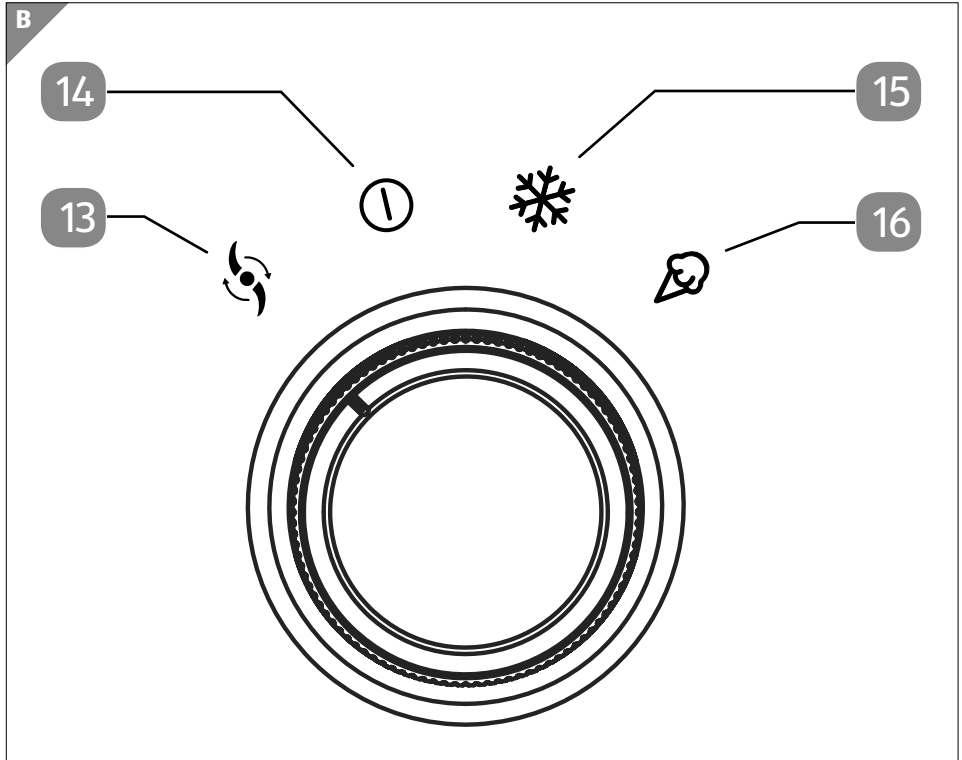
Apparecchio



Apparecchio (Fig. A)

- 1 Blocco motore
- 2 Albero di trasmissione
- 3 Coperchio
- 4 Pala
- 5 Contenitore di alluminio
- 6 Ciotola di raffreddamento
- 7 Interruttore On/Off, manopola
- 8 Involucro dell'apparecchio
- 9 Fessure di aerazione
- 10 Piedini di appoggio
- 11 Spatola
- 12 Misurino

Interruttore On /Off, manopola




Interruttore On/Off (fig. B)

- 13** L'apparecchio è acceso: **Modalità di sola miscelazione**
- 14** L'apparecchio è spento (posizione: **0**).
- 15** L'apparecchio è acceso: **Modalità di solo raffreddamento**
- 16** L'apparecchio è acceso: **Modalità gelato**

Utilizzo della gelatiera

Prima del primo utilizzo

- Rimuovere tutto il materiale di imballaggio.
- Prima della pulizia, assicurarsi che la spina di alimentazione sia scollegata dalla presa.
- Pulire tutte le parti che entrano in contatto con il gelato (coperchio **3**, pala **4**, ciotola di raffreddamento **6**, contenitore di alluminio **7** ecc.) prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta e in seguito dopo ogni utilizzo. Dopo la pulizia, asciugare accuratamente tutte le parti.
- Posizionare la gelatiera su una superficie piana, solida, antiscivolo e resistente al calore. Solo in questo modo si garantisce il corretto funzionamento del compressore.
- Dopo aver posizionato l'apparecchio, attendere almeno 2 ore prima di utilizzarlo. Lasciare il coperchio aperto per almeno 2 ore.
- Inserire il contenitore di alluminio nella ciotola di raffreddamento.
- Inserire il blocco motore **1** nel coperchio.
- Posizionare la pala sull'albero di trasmissione **2** del blocco motore.
- Posizionare il coperchio con blocco motore e pala nella ciotola di raffreddamento.
- Ruotare il coperchio in direzione  fino a farlo scattare in posizione.
- Collegare l'apparecchio a una presa di corrente installata a regola d'arte. La tensione di rete locale deve corrispondere a quella indicata nei dati tecnici dell'apparecchio.




Non appena l'apparecchio viene collegato a una presa, viene emesso un segnale acustico.


L'apparecchio è pronto all'uso.

Selezione della modalità di funzionamento


Modalità di sola miscelazione

- Ruotare la manopola **7** in direzione .


La pala **4** inizia il processo di miscelazione senza raffreddare gli ingredienti. Il tempo predefinito è di 30 minuti. Trascorso il tempo predefinito o se gli ingredienti diventano troppo duri, vengono emessi 10 segnali acustici. A quel punto il processo di miscelazione senza raffreddamento è concluso.

- Ruotare la manopola in direzione  per terminare l'operazione.


Modalità di solo raffreddamento

- Ruotare la manopola in direzione .


Il compressore e la ventola di raffreddamento iniziano a raffreddare gli ingredienti. Il tempo predefinito è di 30 minuti. Quando il raffreddamento è completo, vengono emessi 10 segnali acustici. A quel punto il processo di raffreddamento è concluso.

- Ruotare la manopola in direzione  per terminare l'operazione.


Modalità gelato

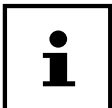
- Ruotare la manopola in direzione .

Il compressore, la ventola di raffreddamento, il blocco motore **1** compresa la pala montata sull'albero di trasmissione **2** vengono avviati per la produzione di gelato. Quando il gelato è pronto, vengono emessi 10 brevi segnali acustici. A quel punto la produzione del gelato è terminata. Il gelato è pronto per la consumazione.

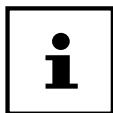
- Ruotare la manopola in direzione  per terminare l'operazione.

Al termine della produzione del gelato, se non si impartisce alcun comando ha inizio il raffreddamento automatico. Il compressore si avvia automaticamente ogni 10 minuti ed esegue il raffreddamento per 10 minuti per mantenere il gusto e la consistenza del gelato. La funzione di raffreddamento viene mantenuta per un massimo di 1 ora. Al termine della funzione di raffreddamento vengono emessi 10 brevi segnali acustici, quindi l'apparecchio si spegne automaticamente.

- Ruotare la manopola in direzione  per terminare l'operazione.



Se il gelato si indurisce, l'albero di trasmissione del blocco motore può bloccarsi. In questo caso, la funzione di protezione del motore spegne l'unità per evitare danni all'apparecchio.



In modalità di sola miscelazione e in modalità gelato, se il blocco motore non è stato inserito correttamente, vengono emessi 10 segnali acustici ogni 30 secondi. L'allarme viene ripetuto 10 volte. In questo caso, è necessario posizionare correttamente il blocco motore e il coperchio **3**. In caso contrario, l'apparecchio entra in modalità standby.



Se l'apparecchio viene spento dopo la modalità gelato o la modalità di solo raffreddamento, si attiva la funzione di protezione del compressore. La modalità gelato o la modalità di solo raffreddamento può essere riattivata solo dopo un tempo di attesa di circa 3 minuti.

Tuttavia, se si stacca la spina di alimentazione dalla presa dopo aver completato l'operazione, l'apparecchio si riavvia. Non vi è alcun ritardo in caso di nuova selezione della modalità gelato o della modalità di solo raffreddamento.

Produzione di gelato

AVVISO!

Possibili danni materiali!



L'apparecchio potrebbe subire danni a causa di utilizzo improprio.

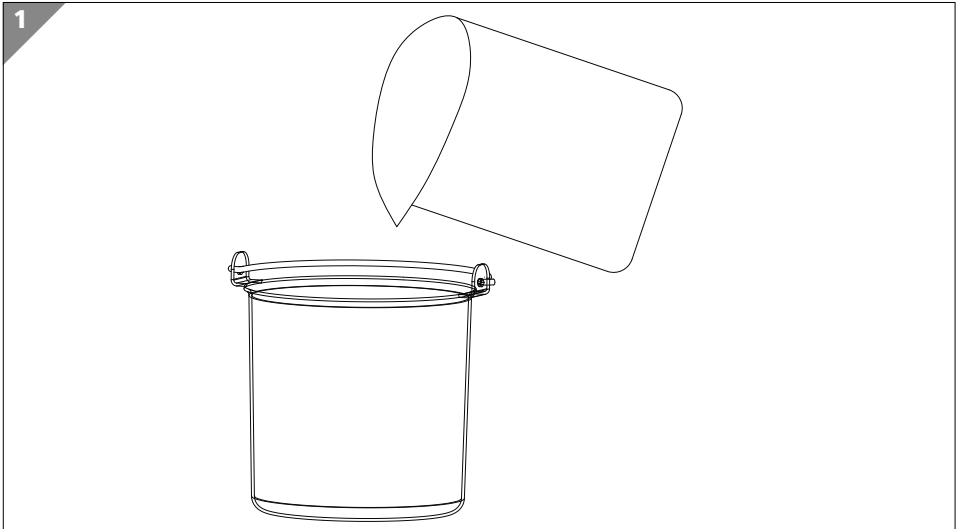
- Non conservare il gelato preparato nel contenitore di alluminio **5**, ma utilizzare stoviglie idonee al congelamento.
- Quando si preleva il gelato, non graffiare/colpire le superfici del contenitore di alluminio per evitare di danneggiarne il materiale.
- Non accendere l'apparecchio fino a quando il contenitore di alluminio, la pala **4** e il coperchio **3** non sono stati inseriti o montati correttamente.
- Non collocare ingredienti congelati nel contenitore di alluminio. La temperatura all'inizio della produzione del gelato è di circa 23 ± 2 °C. Ingredienti congelati solidificherebbero il gelato prematuramente, il che potrebbe causare un arresto del blocco motore **1**. Di conseguenza, il motore si spegne automaticamente e la produzione di gelato viene terminata.



L'apparecchio è azionato da un motore elettrico. Questo può causare l'emissione di odori al primo utilizzo. Questa emissione di odori è del tutto normale e non indica un eventuale difetto dell'apparecchio.

- Garantire un'aerazione sufficiente.

- Aprire il coperchio ruotandolo in direzione .
- Versare gli ingredienti preparati e l'acqua calda nel contenitore di alluminio. Per dosare gli ingredienti utilizzare il misurino in dotazione  (vedere la **fig. 1**).



- Quindi mescolare gli ingredienti e l'acqua con la spatola .

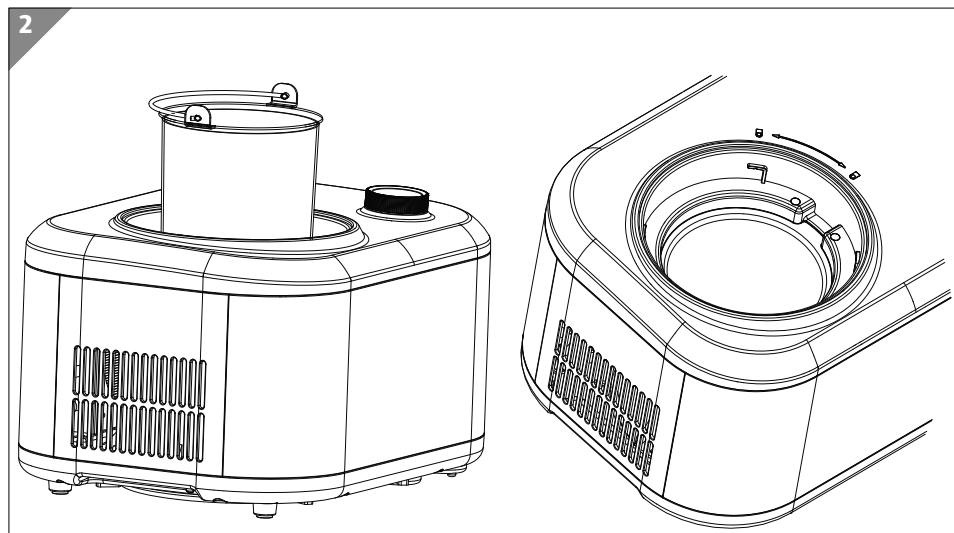


Non superare la quantità di riempimento massima del contenitore di alluminio (600 ml).

Il gelato si espande durante la produzione; di conseguenza, il contenuto del contenitore di alluminio aumenta.

Utilizzo della gelatiera

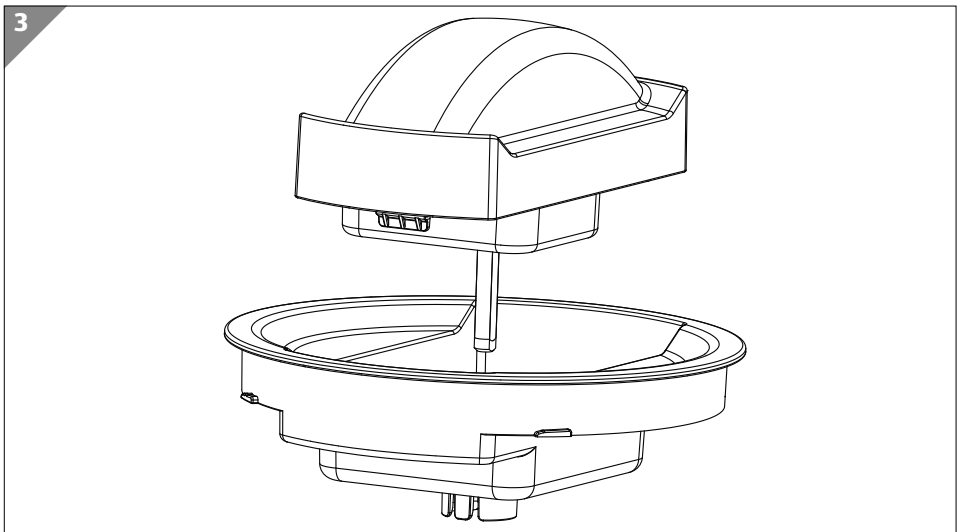
- Inserire il contenitore di alluminio nella ciotola di raffreddamento con entrambe le estremità della maniglia del contenitore di alluminio allineate con le scanalature dell'anello superiore della ciotola di raffreddamento (vedere la **fig. 2**).



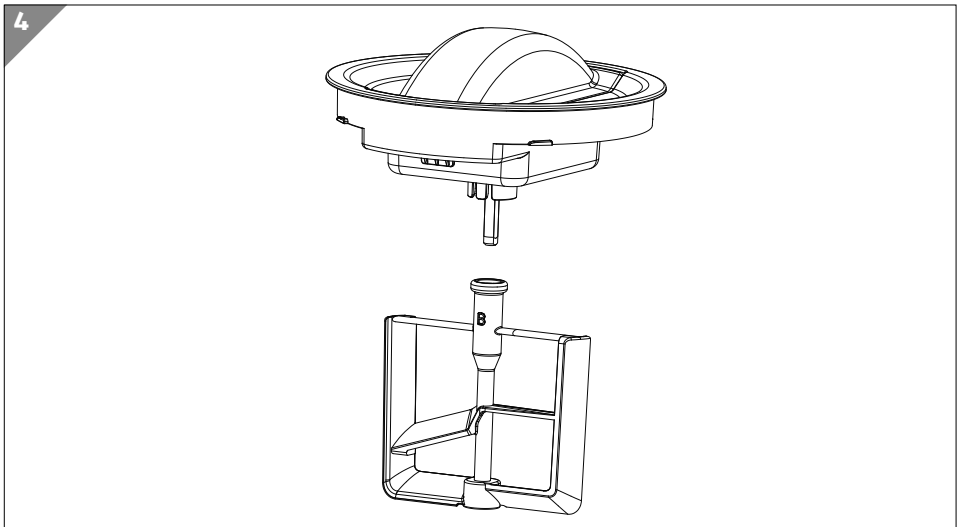
Non raffreddare il contenitore di alluminio prima della preparazione del gelato. L'apparecchio dispone di un compressore integrato che raffredda gli ingredienti durante la preparazione del gelato.

- Collegare l'apparecchio a una presa di corrente installata a regola d'arte. La tensione di rete locale deve corrispondere a quella indicata nei dati tecnici dell'apparecchio.

- Montare il blocco motore sul coperchio (vedere la **fig. 3**).

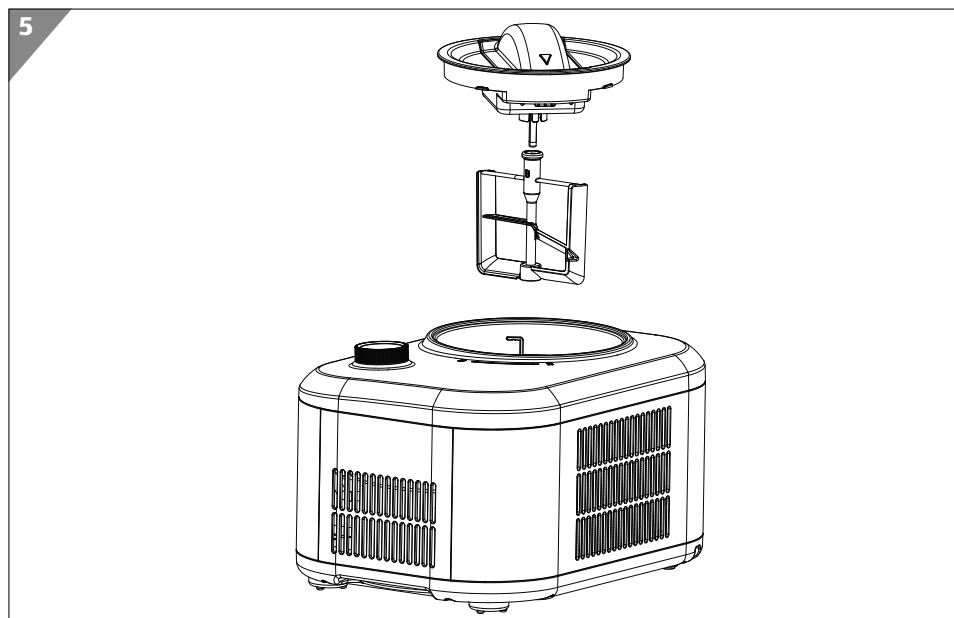


- Montare la pala sull'albero di trasmissione del blocco motore (vedere la **fig. 4**).

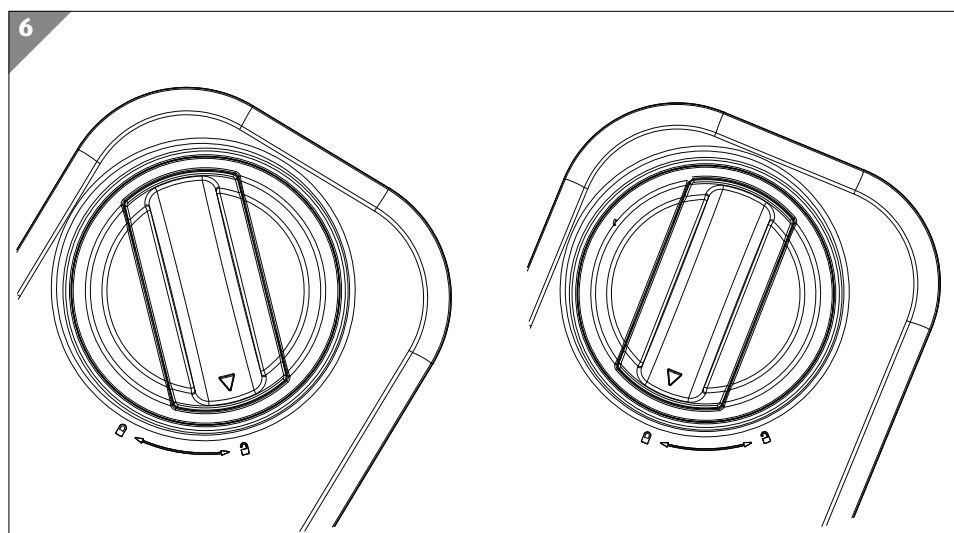



Utilizzo della gelatiera

- Inserire i componenti montati nella fase precedente nell'apparecchio o nella ciotola di raffreddamento **6** (vedere la **fig. 5**).



- Ruotare il coperchio in direzione  fino a farlo scattare in posizione (vedere la **fig. 6**).



- Inserire la spina di alimentazione nella presa elettrica e ruotare la manopola **7** in direzione  per avviare la modalità gelato.





Dopo l'avvio la temperatura all'interno del contenitore di alluminio viene abbassata automaticamente dall'apparecchio. Il tempo di preparazione dipende dalla ricetta e dalla temperatura esterna.

Al raggiungimento della consistenza desiderata è possibile interrompere il processo anzitempo e prelevare il gelato.

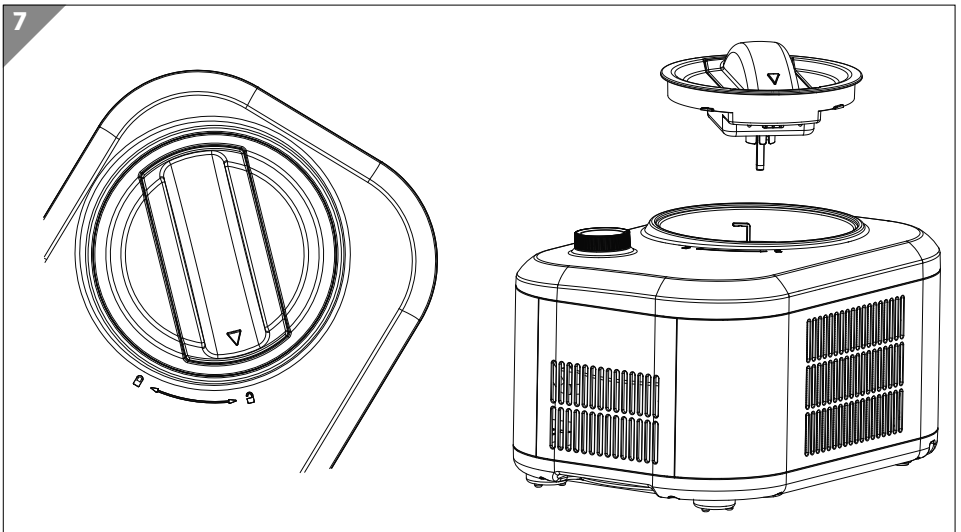


Se la consistenza del gelato diventa troppo solida e il motore si blocca impedendo la rotazione della pala, viene emesso un segnale acustico. Il gelato continua a essere raffreddato fino alla consistenza desiderata.

- Quando il gelato è pronto, ruotare la manopola in direzione  per spegnere l'apparecchio. Staccare la spina di alimentazione dalla presa elettrica.
- Aprire il coperchio ruotandolo in direzione . (Vedere la **fig. 7**)



L'apertura prolungata del coperchio può portare a un aumento della temperatura nella ciotola di raffreddamento. Di conseguenza, il gelato può perdere la sua consistenza.



- Estrarre dalla gelatiera la pala e il contenitore di alluminio con il gelato appena preparato (vedere la **fig. 7**).

Ricette

- Per prelevare il gelato dal contenitore di alluminio, utilizzare la spatola in dotazione.
- Prima di riavviare la gelatiera, attendere che abbia raggiunto la temperatura ambiente.
- Terminata la preparazione del gelato, per prima cosa lasciare che il contenitore di alluminio raggiunga nuovamente la temperatura ambiente. Prima di riutilizzare la gelatiera, pulire accuratamente i componenti dell'apparecchio (contenitore di alluminio, coperchio, pala, spatola ecc.).

Ricette

Tipo di gelato	Ingredienti	Preparazione
Gela- to alla vaniglia	160 ml di latte intero 76 g di zucchero semolato 120 ml di panna da montare, ben fredda 0,5-1,5 cucchiaini di estratto di vaniglia, in base ai propri gusti	Sbattere il latte con lo zucchero in una ciotola adatta con un frullatore a immersione o una frusta per circa 1-2 minuti a bassa velocità fino a quando lo zucchero semolato non si è sciolto. Aggiungere la panna da montare e l'estratto di vaniglia. Mescolare bene il tutto. Accendere la gelatiera e versare lentamente il composto nel contenitore di alluminio. Ora lavorare il composto come descritto nelle istruzioni fino a ottenere il gelato. Questo processo richiede circa 50-60 minuti.

Tipo di gelato	Ingredienti	Preparazione
Gelato al cioccolato	<p>160 ml di latte intero</p> <p>76 g di zucchero semolato</p> <p>160 ml di panna da montare, ben fredda</p> <p>160 g di cioccolato extrafondente o fondente (a scelta), a pezzetti</p> <p>0,6 cucchiaini di estratto di vaniglia</p>	<p>Riscaldare il latte sul fornello o nel microonde fino a poco prima del raggiungimento del punto di ebollizione (non farlo bollire).</p> <p>Tritare finemente il cioccolato e trasferirlo in una ciotola insieme allo zucchero. Mescolare lentamente il latte caldo con il cioccolato tritato e lo zucchero fino a che il cioccolato non si sarà completamente sciolto. Lasciare raffreddare il composto a base di cioccolato.</p> <p>Aggiungere la panna da montare e l'estratto di vaniglia.</p> <p>Accendere la gelatiera e versarvi il composto per il gelato appena preparato.</p> <p>Ora lavorare il composto come descritto nelle istruzioni fino a ottenere il gelato. Questo processo richiede circa 50-60 minuti.</p>
Gelato alla fragola o altri frutti di bosco	<p>250 g di fragole fresche (o altri frutti di bosco), private del picciolo e tagliate a pezzetti</p> <p>35 ml di succo di limone, appena spremuto</p> <p>76 g di zucchero semolato</p> <p>160 ml di panna da montare</p> <p>160 ml di latte intero</p> <p>0,6 cucchiaini di estratto di vaniglia</p>	<p>Lavare le fragole o i frutti di bosco e tagliarli a fettine. In una piccola ciotola, mescolare le fragole o i frutti di bosco con il succo di limone e 1/3 di tazza di zucchero semolato; lasciare ammorbidire i frutti di bosco nel succo per due ore.</p> <p>In una ciotola media mescolare il latte e lo zucchero semolato con un frullatore a immersione o una frusta a bassa velocità per circa 1-2 minuti fino a quando lo zucchero semolato non si è sciolto.</p> <p>Aggiungere la panna da montare, il succo dei frutti di bosco ammorbiditi e l'estratto di vaniglia al composto a base di latte e versare il tutto nella gelatiera. Aggiungere frutti di bosco negli ultimi 5 minuti.</p> <p>Zuccherare a piacimento e continuare a lavorare il composto nella gelatiera.</p> <p>Non appena il gelato sarà pronto verrà emesso un segnale acustico.</p>

Tipo di gelato	Ingredienti	Preparazione
Sorbetto al limone	235 g di zucchero semolato 480 ml di acqua 80 ml di succo di limone, appena spremuto 0,5 cucchiaini di scorza di limone (tritata finemente)	<p>Versare lo zucchero e l'acqua in una casseruola e portarli a ebollizione a fuoco medio.</p> <p>Lasciare bollire lo sciroppo di zucchero per 3-5 minuti a bassa temperatura. Togliere lo sciroppo dal fornello e lasciarlo raffreddare. Una volta raffreddato, aggiungere il succo di limone e la scorza tritata finemente. Accendere la gelatiera e versare il composto a base di limone preparato nel contenitore di alluminio. Ora lavorare il composto come descritto nelle istruzioni fino a ottenere il gelato. Questo processo richiede circa 50-60 minuti.</p>
Yogurt gelato al cioccolato	160 ml di latte intero 180 g di cioccolato extrafondente o fondente (grattugiato) 268 g di yogurt magro alla vaniglia 33 g di zucchero semolato	<p>Versare il latte e il cioccolato in un frullatore e frullare per 20-30 secondi fino a quando il composto per il gelato non sarà ben amalgamato.</p> <p>Aggiungere lo yogurt alla vaniglia e lo zucchero semolato e frullare per circa 15 secondi fino a quando il composto per gelato non sarà ben amalgamato.</p> <p>Accendere la gelatiera e versare il composto preparato nel contenitore di alluminio.</p> <p>Ora lavorare il composto come descritto nelle istruzioni fino a ottenere il gelato. Questo processo richiede circa 50-60 minuti.</p>

Pulizia

- Pulire regolarmente le superfici che entrano a contatto con gli alimenti.



Pericolo di scossa elettrica!


Per evitare il pericolo di scosse elettriche, non immergere l'apparecchio, la spina di alimentazione e il blocco motore **1** in acqua o in altri liquidi e non tenerli sotto acqua corrente.

- Quando si pulisce l'apparecchio, scollegare la spina di alimentazione dalla presa elettrica.
- Per estrarre la spina dalla presa elettrica tirare la spina, non il cavo di alimentazione.
- Non esporre l'apparecchio a spruzzi e gocce d'acqua.

AVVISO!

Possibili danni materiali!

Un trattamento scorretto potrebbe danneggiare le superfici sensibili.

- Per la pulizia degli accessori e dell'involucro **8** non utilizzare detergenti oppure oggetti corrosivi o abrasivi, in quanto potrebbero danneggiare le superfici dell'apparecchio.
- Utilizzare un detergente delicato, per es. un detersivo per stoviglie, e un panno morbido.
- Svitare il coperchio **3** ruotandolo in direzione .
- Smontare la pala **4** sfilandola dall'albero di trasmissione **2**. Pulirla con un panno inumidito.
- Estrarre il contenitore di alluminio **5**.
- Pulire il contenitore di alluminio solo dopo che avrà raggiunto la temperatura ambiente. Lavarlo con acqua calda, detersivo per stoviglie e un panno inumidito.
- Pulire il coperchio con un panno inumidito.
- Pulire la superficie dell'apparecchio con un panno morbido inumidito con acqua.

Messa fuori servizio dell'apparecchio

- Asciugare l'apparecchio e gli accessori con un panno asciutto.



Gli accessori **non** sono adatti al lavaggio in lavastoviglie.

Messa fuori servizio dell'apparecchio

- Se si prevede di non utilizzare l'apparecchio per un lungo periodo, spegnerlo.
- Scollegare la spina di alimentazione dalla presa di corrente.
- Sbrinare l'apparecchio.
- Pulire l'apparecchio e asciugarlo accuratamente.
- Lasciare il coperchio **3** aperto per evitare la formazione di muffa nell'apparecchio.
- Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto.

Risoluzione dei problemi

Al momento della spedizione il prodotto è in condizioni perfette. Se nonostante ciò si dovesse riscontrare un problema, provare innanzitutto a risolverlo con l'ausilio della tabella seguente. In caso di malfunzionamento, si prega di contattare il nostro servizio clienti (vedere cap. "Informazioni relative al servizio di assistenza" a pagina 104).

Problema	Possibile causa	Risoluzione dei problemi
L'apparecchio non funziona.	La spina di alimentazione non è collegata a una presa elettrica.	Collegare l'apparecchio solo a una presa elettrica installata a regola d'arte. La tensione di rete deve corrispondere a quella indicata nei dati tecnici dell'apparecchio.
Impossibile estrarre il contenitore di alluminio 5 dalla ciotola di raffreddamento dopo la preparazione del gelato.	Tra la ciotola di raffreddamento 6 e il contenitore di alluminio sono presenti delle gocce d'acqua che si sono congelate.	Attendere 3-8 minuti prima di rimuovere il contenitore di alluminio dalla ciotola di raffreddamento.

Problema	Possibile causa	Risoluzione dei problemi
Il coperchio 3 si solleva dalla pala 4 e non scatta in posizione.	La pala non è inserita correttamente.	Inserire correttamente la pala e ruotare il coperchio fino a che non scatta in posizione.
Impossibile inserire il contenitore di alluminio nella ciotola di raffreddamento fredda.	Deformazione dovuta all'uso improprio del contenitore di alluminio.	Acquistare un nuovo contenitore di alluminio. Se necessario, contattare il servizio di assistenza (vedere di seguito).
All'inizio del ciclo di produzione del gelato, la pala ha grattato un altro componente o si è inceppata.	Deformazione dovuta all'uso improprio del contenitore di alluminio.	Acquistare un nuovo contenitore di alluminio. Se necessario, contattare il servizio di assistenza (vedere di seguito).
La pala non ruota.	Il gelato ha una consistenza troppo solida.	Modificare la ricetta.
Il gelato ha una consistenza troppo morbida.	Contenitore di alluminio non abbastanza freddo. Ventilazione insufficiente o fessure di aerazione 9 ostruite.	Non aprire il coperchio troppo a lungo o troppo spesso. Accertarsi che tra le fessure di aerazione ed eventuali altri apparecchi o la parete sia presente una distanza sufficiente.

Conservazione/trasporto

- Quando non si utilizza l'apparecchio, staccare la spina di alimentazione e riporlo in un luogo asciutto, al riparo da polvere, gelo e raggi diretti del sole.
- Rispettare le condizioni ambientali di conservazione indicate nei dati tecnici.
- Assicurarsi di tenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini.
- Per evitare danni durante il trasporto, si consiglia di utilizzare l'imballaggio originale.

Smaltimento



IMBALLAGGIO

L'imballaggio protegge l'apparecchio da eventuali danni durante il trasporto. Gli imballaggi sono prodotti con materiali che possono essere smaltiti nel rispetto dell'ambiente e destinati a un corretto riciclaggio.



APPARECCHIO

Tutti gli apparecchi usati contrassegnati con il simbolo riportato qui a lato non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici.

Come previsto dalla direttiva 2012/19/UE, al termine della sua vita utile l'apparecchio deve essere smaltito correttamente.

In questo modo i materiali contenuti nell'apparecchio verranno riciclati e si ridurrà l'impatto ambientale.

- Consegnare il vecchio apparecchio a un punto di raccolta per rifiuti elettronici o a un centro di riciclaggio.
- Per ulteriori informazioni, rivolgersi all'azienda locale di smaltimento o all'amministrazione comunale.
- L'apparecchio / l'isolamento deve essere smaltito correttamente.
- Ai fini dello smaltimento, tenere presente che l'apparecchio/l'isolamento contiene ciclopentano (gas isolante infiammabile).

Dati tecnici

Modello:	MD 10169
Tensione nominale:	220–240 V~ 50 Hz
Potenza:	100 W
Classe di protezione:	I
Quantità di riempimento (ingredienti):	max. 600 ml
Capacità (gelato):	ca. 1000 ml
Ciclopentano:	C_5H_{10}
Refrigerante:	R600a / 18 g

Dimensioni

Dimensioni dell'apparecchio	35 x 22 x 25 cm (L x A x P)
-----------------------------	-----------------------------

Peso dell'apparecchio incl. accessori (senza ingredienti) ca. 7,2 kg



Informazioni sulla conformità UE

MEDION AG dichiara che l'apparecchio è conforme ai requisiti basilari e alle altre disposizioni vigenti in materia:

- Direttiva EMC 2014/30/UE
- Direttiva Bassa tensione 2014/35/UE
- Direttiva sulla progettazione ecocompatibile 2009/125/CE
- Direttiva RoHS 2011/65/UE

Informativa sulla protezione dei dati personali

Gentile cliente,

La informiamo che noi, MEDION AG, Am Zehnthof 77, D-45307 Essen, Germania, siamo responsabili del trattamento dei suoi dati personali.

In materia di protezione dei dati siamo supportati dal nostro responsabile aziendale del trattamento dati che può essere contattato all'indirizzo MEDION AG, Datenschutz, Am Zehnthof 77, D-45307 Essen, Germania; datenschutz@medion.com. Elaboriamo i suoi dati ai fini della gestione della garanzia e dei processi a essa collegati (ad es. riparazioni) e basiamo il trattamento di tali dati sul contratto di acquisto con noi stipulato.

Trasmetteremo i suoi dati ai fornitori di servizi di riparazione da noi incaricati ai fini della gestione della garanzia e dei relativi processi (ad es. riparazioni). Di norma, conserviamo i suoi dati personali per un periodo di tre anni al fine di rispettare i suoi diritti di garanzia previsti dalla legge.

Nei nostri confronti ha il diritto di ottenere informazioni sui dati personali di cui sopra, di ottenerne la rettifica e la cancellazione, di limitarne il trattamento, di opporsi al trattamento nonché il diritto alla portabilità dei dati.

I diritti di accesso e di cancellazione sono tuttavia soggetti a restrizioni ai sensi degli §§ 34 e 35 della Legge federale tedesca sulla protezione dei dati (Bundesdatenschutzgesetz, BDSG) (art. 23 GDPR). Sussiste inoltre il diritto di ricorso presso un'autorità di controllo competente per la protezione dei dati (art. 77 GDPR in combinato disposto con § 19 BDSG). Per MEDION AG si tratta dell'incaricato regionale per la protezione dei

Informazioni relative al servizio di assistenza

dati e la libertà d'informazione della Renania Settentrionale-Vestfalia: Landesbeauftragte für Datenschutz und Informationsfreiheit Nordrhein Westfalen, casella postale 200444, 40212 Düsseldorf, www.idi.nrw.de.

Il trattamento dei suoi dati è necessario ai fini della gestione della garanzia; senza i dati necessari non è possibile evadere la procedura di garanzia.

Informazioni relative al servizio di assistenza

Nel caso in cui il dispositivo non funzioni come desiderato o come previsto, per prima cosa contattare il nostro servizio clienti. Esistono diversi modi per mettersi in contatto con noi.

- In alternativa è possibile compilare il modulo di contatto disponibile alla pagina www.medion.com/contact.
- Il nostro team di assistenza è raggiungibile anche via posta o telefonicamente.

Orari di apertura	Prodotti multimediali (PC, notebook ecc.)
Lun.-ven.: 09:00 - 19:00	☎ 0848 - 24 24 25
	Elettronica di consumo
	☎ 0848 - 24 24 26
Indirizzo del servizio di assistenza	
MEDION/LENOVO Service Center	
Ilfangstrasse 6	
8952 Schlieren	
Svizzera	



Queste e altre istruzioni per l'uso possono essere scaricate dal portale dell'assistenza www.medionservice.com.

Lì sono disponibili anche driver e altri software per diversi dispositivi.

È inoltre possibile effettuare una scansione del codice QR riportato a fianco e scaricare le istruzioni per l'uso dal portale dell'assistenza utilizzando un dispositivo portatile.

Note legali

Copyright © 2021

Ultimo aggiornamento: 14.10.2021

Tutti i diritti riservati.

Le presenti istruzioni per l'uso sono protette da copyright.

È vietata la riproduzione in forma meccanica, elettronica e in qualsiasi altra forma senza l'autorizzazione scritta da parte del produttore.

Il copyright appartiene all'azienda:

MEDION AG

Am Zehnthof 77

45307 Essen

Germania

L'indirizzo riportato sopra non è quello a cui spedire la merce resa. Per prima cosa contattare sempre il nostro servizio clienti.

Arrivare all'obiettivo in modo veloce e semplice grazie ai codici QR

Arrivare all'obiettivo in modo veloce e semplice grazie ai codici QR

Non importa se siete alla ricerca di **informazioni relative a prodotti, pezzi di ricambio** o **accessori**, se cercate **garanzie dei produttori** o **centri di assistenza** o se desiderate vedere comodamente un **video-tutorial** – grazie ai nostri codici QR riuscirete ad arrivare in modo semplicissimo al vostro obiettivo.

Cosa sono i codici QR?

I codici QR (QR = Quick Response) sono codici grafici acquisibili mediante la fotocamera di uno smartphone e che contengono per esempio un link ad un sito internet o dati di contatto.

Il vostro vantaggio: non si necessita più di dover digitare faticosamente indirizzi internet o dati di contatto!

Ecco come si fa

Per poter acquisire il codice QR si necessita semplicemente di uno smartphone, aver installato un software che legga i codici QR e di un collegamento internet.

I software che leggono i codici QR sono disponibili nello App Store del vostro smartphone e in genere sono gratuiti.

Provate ora

Basta acquisire con il vostro smartphone il seguente codice QR per ottenere ulteriori informazioni relative al vostro prodotto ALDI.

Il portale di assistenza ALDI

Tutte le suddette informazioni sono disponibili anche in internet nel portale di assistenza ALDI all'indirizzo www.aldi-service.ch.



Eseguendo il lettore di codici QR potrebbero generarsi costi a seconda della tariffa scelta con il vostro operatore mobile a seguito del collegamento ad internet.



CH

Vertrieben durch: | Commercialisé par: |
Commercializzato da:

MEDION AG
AM ZEHNTHOF 77
45307 ESSEN
DEUTSCHLAND/ALLEMAGNE/GERMANIA

KUNDENDIENST · SERVICE APRÈS-VENTE
ASSISTENZA POST-VENDITA 812295



CH

0848 - 24 24 26
0,08 CHF/Min.



www.medion.ch

MODELL/TYPE/MODELLO:

MD 10169

12/2021

3

JAHRE GARANTIE
ANS GARANTIE
ANNI DI GARANZIA